

## 操作說明 熱泵乾衣機



安裝及首次使用之前，請務必閱讀本說明書，以免發生意外或損壞本裝置。

# 內容

---

環保 .....	6
警告和安全說明 .....	7
操作乾衣機.....	17
控制面板 .....	17
操作輕觸式按鈕 .....	18
顯示屏 .....	19
如何操作電器的示例 .....	19
在首次使用前 .....	20
安裝後的停機時間 .....	20
節約能源貼士 .....	21
節約能源貼士 .....	21
EcoFeedback .....	22
1. 正確衣物護理注意 .....	23
關於清洗後的衣物注意點 .....	23
烘乾前準備衣物 .....	23
烘乾 .....	24
護理標籤符號 .....	24
選擇正確的烘乾等級 .....	24
2. 選擇一個程序 .....	25
3. 向乾衣機中加入衣物 .....	26
加入衣物 .....	26
4. 選擇程序設定 .....	27
程序設定 .....	27
為烘乾等級程序選擇烘乾等級 .....	27
其他程序和定時程序 .....	27
選擇附加選項 .....	28
◇ 延遲啟動 .....	28
5. 啟動程序 .....	29
6. 程序結束 – 清空滾筒 .....	30
程序結束 .....	30
清空滾筒 .....	30
程序參照表 .....	31
控制面板上的程序 .....	31
更多程序 .....	33

<b>附加選項</b> .....	35
輕柔翻滾 .....	35
煥然一新 .....	35
防皺 .....	35
蜂鳴器 .....	35
烘乾程序概覽 – 附加選項 .....	36
<b>更改程序順序</b> .....	37
<b>冷凝水箱</b> .....	38
清空冷凝水箱 .....	38
<b>香水 Flacon</b> .....	39
FragranceDos – 2 個插入香水 Flacon 的位置 .....	39
使用香水 Flacon .....	39
從香水 Flacon 上移除保護封 .....	39
插入香水 Flacon .....	40
打開香水 Flacon .....	41
關閉香水 Flacon .....	41
取出/更換香水 Flacon .....	42
<b>清潔與護理</b> .....	43
絨毛過濾網 .....	43
取出香水 Flacon .....	43
清除可見絨毛 .....	43
徹底清潔絨毛過濾網和氣流開口 .....	44
用水清潔絨毛過濾網 .....	45
清潔底座過濾網 .....	46
取下底座過濾網 .....	46
清潔底座過濾網 .....	47
清潔底座過濾網面板 .....	47
檢查熱力轉換器裝置 .....	48
插入底座過濾網 .....	48
清潔乾衣機 .....	49
<b>問題解決指南</b> .....	50
顯示屏顯示以下訊息或故障 .....	50
烘乾結果不理想 .....	52
烘乾週期持續時間非常長 .....	53
乾衣機的一般問題 .....	54

# 內容

---

<b>服務</b> .....	55
故障聯絡資訊 .....	55
可選配件 .....	55
保養 .....	55
<b>安裝</b> .....	56
正視圖 .....	56
後視圖 .....	57
運輸乾衣機 .....	57
將乾衣機運輸至安裝地點 .....	57
安裝 .....	58
調平乾衣機 .....	58
安裝後的停機時間 .....	58
通風 .....	58
再次移動乾衣機之前（例如搬家） .....	58
額外安裝要求 .....	59
冷凝水外部排出口 .....	60
需止回閥的安裝條件 .....	60
佈置排水軟管 .....	60
例如： .....	61
電氣連接 .....	63
<b>技術資料</b> .....	64
<b>耗電資料</b> .....	65

<b>設定</b> .....	66
使用設定選單 .....	66
語言 ▾ .....	67
烘乾程度 .....	67
冷卻溫度 .....	67
開機音樂 .....	67
按鍵音 .....	68
蜂鳴提示器音量 .....	68
通風口骯髒度提示 .....	68
導電性設定 .....	69
消耗量 .....	69
密碼 .....	70
亮度 .....	70
顯示屏亮度 .....	70
按鍵 (選取時) .....	70
按鍵 (未選取時) .....	70
關閉顯示屏 .....	71
記憶功能 .....	71
防皺 .....	71
程序資訊顯示 .....	71
<b>有害物質</b> .....	72

# 環保

---

## 包裝材料的棄置

該包裝旨在保護電器在運輸過程中免於損壞。使用的包裝材料選自可安全處理的環保材料，應加以回收利用。

回收包裝減少了製造過程中對原材料的使用量，也減少了垃圾堆填區的廢物量。

## 您的舊電器的棄置

電器和電子設備通常包含有價值的材料。它們還含有對其正常工作和安全性至關重要的特定材料、化合物和組件。如果與生活垃圾一起處理或處理不當，可能對人類健康和環境有害。因此，請勿將舊電器與生活垃圾一同棄置。



請在您當地的社區垃圾收集/回收中心處理電器和電子設備，或聯絡您的經銷商或 Miele 尋求建議。您還需負責（依照法律，但取決於國家/地區的規定）刪除可能儲存在被棄置電器上的任何個人資料。請確保您的舊電器在棄置前的存放期間不會對兒童造成危險。



- ▶ 務必閱讀這些說明。

本乾衣機符合所有目前的地方和國家安全要求。但是，使用不當可導致人身傷害和財產損失。

在使用本乾衣機前，先細心閱讀洗衣機操作說明。其中包含關於安全、安裝、使用和保養的重要資訊。它可以防止出現人身傷害和乾衣機損壞。

根據 IEC 60335-1 的標準，Miele 明確及強烈建議您閱讀並遵循乾衣機安裝章節以及安全須知中的警告說明。

因未遵守這些說明而導致的損壞，Miele 概不負責。

妥善保存這些說明，並將它們交給日後的機主。

## 正確用法

- ▶ 本乾衣機適用於家庭及類似的工作和居住環境。
- ▶ 本乾衣機不適合戶外使用。
- ▶ 乾衣機必須用作家用電器，烘乾在水溶液中清洗的以及製造商護理標籤上寫有適用於此乾衣機的衣物。如果使用乾洗套件，請自行承擔風險，並遵照包裝上的說明。任何其他應用可能會帶來危險。因不正確或不當使用或操作本電器而造成的損壞，Miele 概不負責。
- ▶ 本乾衣機不適合身體、感官或心智不健全者，或缺乏經驗與知識的人使用，除非他們在使用時有人監督，或已知曉如何以安全方式使用，且理解並認識到不正確操作所導致的後果。

# 警告和安全說明

---

## 兒童安全

- ▶ 8 歲以下的兒童必須遠離乾衣機，除非時刻監督他們使用電器。
- ▶ 如果 8 歲及以上的兒童已知曉如何以安全方式使用乾衣機，且認識到並理解不正確操作所導致的後果，可以在無人看管的情況下使用本電器。
- ▶ 兒童不得在無人看管的情況下清潔或保養本乾衣機。
- ▶ 請看管好在乾衣機附近的兒童，不要讓他們玩弄乾衣機。

## 技術安全

- ▶ 請遵守“安裝”與“技術資料”中的說明。
- ▶ 設定乾衣機前，先檢查是否有明顯的損壞痕跡。  
請勿安裝或使用損壞了的乾衣機。
- ▶ 在將乾衣機連接到電源前，請確保資料牌上的連接資料（保險絲額定值、電壓與頻率）與電源相吻合。如有任何疑問，請諮詢符合資格的電工。
- ▶ 本乾衣機必須連接電源後才能確保其安全可靠運行。
- ▶ 只在正確接地時，才可保證本乾衣機的電子安全。這是必需滿足的安全標準要求。如有任何疑問，讓符合資格的電工進行家用佈線系統測試。對於因缺乏接地系統而導致的後果（例如觸電），Miele 概不負責。
- ▶ 不要使用延長線、多插座轉接器或相似物品來連接乾衣機和電源。這會導致過熱並引起火災。

- ▶ 只能用 Miele 原裝零件更換故障組件。Miele 只能保證在使用原裝零件時的電器安全性。
- ▶ 未授權的維修可能會給用戶帶來無法預料的危險，對此 Miele 概不負責。只能由 Miele 批准的維修技術人員進行維修，否則任何間接損害均不在保養範圍內。
- ▶ 必須確保插頭易於觸及，以將乾衣機與電源斷開。
- ▶ 如果電線出現故障，只能由 Miele 授權的維修技術人員進行更換，以免對用戶造成危險。
- ▶ 在出現故障時，以及在清潔和保養乾衣機時，必須將乾衣機斷電。

# 警告和安全說明

## ▶ 熱泵技術和製冷劑：

該乾衣機使用氣態製冷劑，該製冷劑由壓縮機冷凝。製冷劑通過熱力轉換器與循環乾燥空去進行熱交換，使製冷劑達到較高溫度並透過冷凝被液化。

⚠ 過早開啟乾衣機會對其造成損壞。

這可能會損壞熱泵。

設置乾衣機後，至少等待一個小時，然後再開啟。

- 熱泵在烘乾過程中產生的嗡嗡聲是正常的。它們不會損害乾衣機的有效功能。
- 製冷劑不易燃也不易爆。
- 本乾衣機含有氟化溫室氣體。密封包裝。

製冷劑名稱	R134a	R134a	R450A
製冷劑量	0.48 公斤	0.30 公斤	0.31 公斤
製冷劑臭氧消耗因數	1430 公斤 CO <sub>2</sub> e	1430 公斤 CO <sub>2</sub> e	605 公斤 CO <sub>2</sub> e
電器臭氧消耗因數	686 公斤 CO <sub>2</sub> e	429 公斤 CO <sub>2</sub> e	188 公斤 CO <sub>2</sub> e

適用於該乾衣機的製冷劑名稱和量，以及臭氧消耗因數，可在資料牌（位於乾衣機後方）中找到。

- ▶ 不要用底座貼面、長毛絨毯等擋住乾衣機與地面之間間隙。這會阻礙乾衣機內流入充足的氣流。
- ▶ 確保乾衣機門在安裝後可順暢打開。
- ▶ 不得在不穩定的位置（例如船上）使用本乾衣機。
- ▶ 除非 Miele 授權，否則，不得對乾衣機做任何修改。
- ▶ 本乾衣機配有一盞特殊照明燈，以應對特定環境（如溫度、濕度、耐化學性、磨蝕和震動）。本特殊照明燈只可用於其預設用途。不適用於室內照明。更換照明燈只能由 Miele 授權人員或 Miele 服務部進行。

# 警告和安全說明

---

## 正確使用

- ▶ 請勿在可能發生霜凍的房間中安裝本乾衣機。在冰點附近的溫度，本乾衣機無法正常操作。如果冷凝水在泵和軟管內發生冷凍，則會有損壞風險。
  - ▶ 本乾衣機的最大裝載量是 **9,0 公斤**（乾衣重量）。“程序參照表”中給出了各個程序的最大推薦裝載量。
  - ▶ 為避免火災風險，不要透過可控電源插座（例如定時器或最大負荷關閘裝置）來連接本乾衣機。  
如果烘乾程序在冷卻階段結束前被中斷，這可導致衣物自燃。
  - ▶ **警告：**在烘乾程序完成前不要關閉乾衣機。如果這樣做，必須將衣物掛起或平鋪以冷卻。
  - ▶ 在許多程序中，加熱階段之後會進行冷卻階段，以確保在您取出時衣物不會過熱（這也可避免衣物自燃的危險）。在冷卻階段完成前，程序不會結束。  
在程序結束後，即刻從滾筒中取出所有衣物。
  - ▶ 為防止火災的危險，不得使用本乾衣機對下列紡織品進行烘乾：
    - 未清洗的物品。
    - 尚未徹底清潔，並且仍然被油脂、油或其他沉積物（例如食用油、化妝品、乳液等）弄髒的物品，如制服。如果未徹底清潔物品，則即使在程序結束時將其從乾衣機中取出，也有可能是在加熱時點燃它們。
    - 已用易燃清潔劑處理過，或含有丙酮、酒精、苯、汽油、煤油、去污劑、松節油、蠟和除蠟劑或其他化學品的殘留物的物品（例如拖把和地板布）。
    - 染有發漆、髮膠、指甲油或類似物質的物品。
- 清洗此類嚴重髒污的物品時：保證使用足夠的清潔劑並選擇高溫。如沒有把握，請多清洗幾次物品。
- ▶ 取出口袋中的所有物品（如打火機、火柴）。

- ▶ 為防止火災危險，不得使用本乾衣機對下列紡織品進行烘乾：
  - 使用化學品（例如專業乾洗劑）清潔過的物品。
  - 包含大量橡膠，泡沫橡膠或類橡膠材料的物品。例如，由乳膠泡沫橡膠製成的產品、浴帽、防水紡織品、橡膠製品以及帶有泡沫橡膠填充物的衣物和枕頭。
  - 含有填充物的損壞物品（例如枕頭、夾克）。如出現損壞，填充物可能會漏出，從而會有在乾衣機中點燃的風險。
- ▶ 使用後，始終關閉機門。這樣，可避免以下風險：
  - 兒童攀爬至機門上或爬入至乾衣機中或將物品藏入乾衣機中。
  - 寵物或其他小動物爬入。
- ▶ 不要讓任何人坐在或倚靠在機門上，這可導致乾衣機傾斜。
- ▶ 每次烘乾週期後應清潔絨毛過濾網。
- ▶ 清潔後，絨毛過濾網和底座過濾網應徹底晾乾。如果潮濕，不要將它們放回。潮濕的濾網會導致操作故障。

## 警告和安全說明

---

- ▶ 乾衣機不得在無絨毛過濾網的情況下使用，或
  - 在絨毛過濾網損壞時使用，或
  - 底座過濾網損壞時使用。

這可導致絨毛的過量積聚，從而導致故障。

- ▶ 如果透過排水軟管將水排出而非收集在冷凝水箱中，請確保您掛在水槽或水池的排水軟管牢牢固定，以避免軟管滑落，從而因有水而導致損壞。

- ▶ 冷凝水並不是飲用水。  
如飲用，它可導致人與動物的健康問題。

- ▶ 始終保持乾衣機的周圍區域無灰塵和絨毛。  
隨著時間的推移，進入乾衣機內的灰塵會導致熱力轉換器堵塞。

- ▶ 乾衣機不可被淋濕。
- ▶ 衣物柔順劑和相似產品必須遵守製造商在包裝上給出的說明使用。

### 使用香水 Flacon（可選配件）

- ▶ 僅使用 Miele 原裝香水 Flacon。
- ▶ 香水 Flacon 必須存放在其包裝內，因此請務必保留包裝。
- ▶ 注意。香水會從 Flacon 中洩漏。請確保您在攜帶 Flacon 時或將 Flacon 插入絨毛過濾網時，處於水平位置，而不要顛倒或放置於任何表面。
- ▶ 使用一塊吸水佈立即擦拭 Flacon 漏出至地板、乾衣機或任何乾衣機零件（例如絨毛過濾網）上的任何香水。
- ▶ 如果香水從 Flacon 中洩漏：與**皮膚**接觸 – 用香皂和清水徹底清洗皮膚；與**眼睛**接觸 – 用乾淨的清水至少清洗眼睛 15 分鐘；吞嚥 – 用乾淨的清水徹底清洗**嘴部**。如果接觸眼睛或吞嚥香水，請尋求醫療建議。
- ▶ 如果香水從 Flacon 中洩漏並與衣物接觸，請立即更換衣物。用大量水和清潔劑徹底清洗衣物或用於擦拭香水的抹布。
- ▶ 如果未遵守以下說明，可能會引起火災或對乾衣機造成損壞：
  - 切勿用香水填充 Flacon。
  - 切勿使用有問題的香水 Flacon。
- ▶ 將空香水 Flacon 與生活垃圾一同棄置，並且切勿將其用於其他用途。
- ▶ 請同樣遵守香水 Flacon 提供的資訊。

# 警告和安全說明

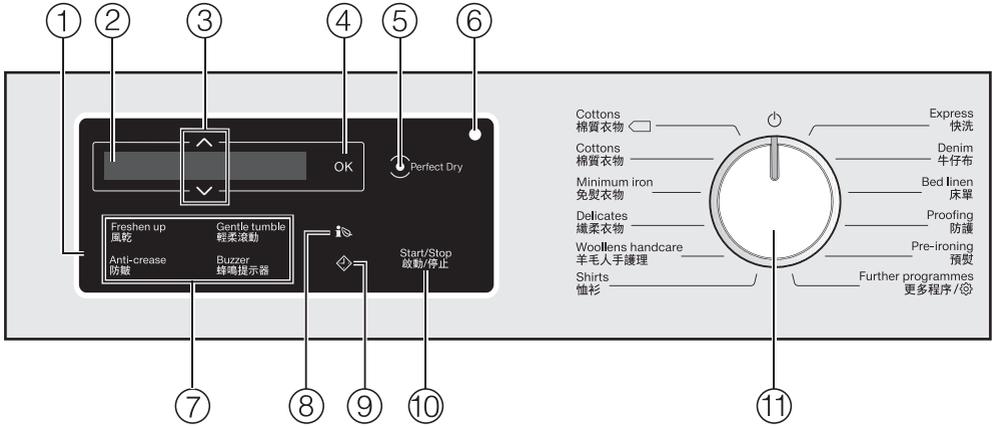
---

## 配件

- ▶ 僅可使用此電器的 Miele 原裝零件和配件。如果使用非 Miele 部件，保養、性能和產品責任索賠將會失效。
- ▶ 可以洗衣機-乾衣機疊放安裝的形式，將此款乾衣機與 Miele 洗衣機進行組合。需要採用與乾衣機和洗衣機匹配的適當“WTV”疊架（可訂購）。
- ▶ 如果您為此乾衣機訂購了一底座（可作為可選配件從 Miele 訂購 – 視乎國家/地區），請確保訂購的是正確的。

 因未遵守這些警告和安全說明而導致的損壞，Miele 概不負責。

## 控制面板



### ① 控制區域

控制區域由顯示屏和各種輕觸式按鈕組成。以下部分對各個輕觸式按鈕進行解釋。

### ② 顯示屏

以下數值可在顯示屏上顯示和/或進行選擇：

1. 選定程序的程序名、烘乾等級和持續時間。
2. 選定的附加選項和設定的各數值。

### ③ 輕觸式按鈕 $\wedge \vee$

可使用  $\wedge \vee$  輕觸式按鈕更改顯示屏中顯示的數值。 $\wedge$  輕觸式按鈕可增加數值或向上移動列表； $\vee$  輕觸式按鈕可減小數值或向下移動列表。

### ④ OK 輕觸式按鈕

OK 輕觸式按鈕用於確認選定的數值。

### ⑤ Perfect Dry 指示燈 $\odot$

透過可選烘乾等級的程序，Perfect Dry 系統可計算衣物中的殘餘水分，以確保精確的烘乾結果。

*Perfect Dry* 指示燈...

.. 程序啟動後，開始閃爍，當顯示程序持續時間時熄滅。

... 在程序結束並達到選定的烘乾等級後會再次亮起。

... 在選擇以下程序時會保持昏暗：羊毛手工護理、絲織品手工護理、冷風、暖風、乾衣籃程序。

### ⑥ 光學介面

此被服務部用作傳輸點。

### ⑦ 附加選項的輕觸式按鈕

您可選擇附加選項來增強烘乾程序。如已選擇烘乾程序，可用附加選項的輕觸式按鈕會微弱地亮起。

### ⑧ $i$ 輕觸式按鈕

您可使用  $i$  輕觸式按鈕為已選的烘乾程序查看耗電量預測。

請參閱“環保節能洗衣”，“Eco Feedback”部分了解更多資訊。

# 操作乾衣機

---

- ⑨  **輕觸式按鈕**
  -  輕觸式按鈕用於啟動延遲啟動功能。憑藉延遲啟動功能，您可以選擇想要程序啟動的時間。程序開始時間可延遲 15 分鐘至最多 24 小時。這可讓您充分利用夜間經濟電價。  
更多資訊請參閱“4. 選擇程序設定”
- ⑩ **啟動/ 停止按鈕**

用於啟動選擇的程序或取消已啟動的程序。程序可以啟動後，按鈕將閃爍，程序開始後按鈕則會常亮。
- ⑪ **程序選擇旋鈕**

此用於選擇程序和關機。您在選擇程序時會打開乾衣機，將程序選擇旋鈕轉動至  位置會關機。

## 操作輕觸式按鈕

輕觸式按鈕會對指尖輕觸做出反應。相應輕觸式按鈕亮起時表示可進行選擇。

如果輕觸式按鈕明亮地亮起，這表示：當前已被選中

如果輕觸式按鈕微弱地亮起，這表示：可以選擇它

## 顯示屏

基本顯示屏會為烘乾等級顯示以下內容：



- 選定的烘乾等級以及預計的程序持續時間。
- 程序啟動後達到的烘乾等級以及剩餘的程序持續時間。

對於定時的程序，基本顯示屏僅顯示程序持續時間：



## 如何操作電器的示例

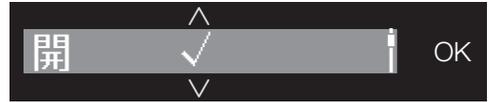
### 滾動列表

顯示屏中的  滾動條顯示可用的選擇列表。



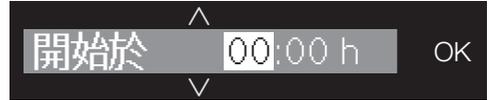
點按  $\nabla$  輕觸式按鈕向下滾動列表至下一選項，點按  $\blacktriangle$  輕觸式按鈕向上滾動列表至下一選項。OK 輕觸式按鈕用於啟用顯示屏中顯示的選項。

### 確定選擇的選項



列表中的啟用選項旁會有一個別號  $\checkmark$ 。

### 設定數值



數值以白色突出顯示。點按  $\nabla$  輕觸式按鈕減小數值。點按  $\blacktriangle$  輕觸式按鈕增加數值。OK 輕觸式按鈕用於啟用顯示屏中顯示的數值。

### 離開子選單

選擇 **返回**  退出子選單。

# 在首次使用前

## 安裝後的停機時間

 過早開啟乾衣機會對其造成損壞。這可能會損壞熱泵。設置乾衣機後，至少等待一個小時，然後再開啟。

## 取下保護膜和貼紙

- 取下：
  - 機門保護膜
  - 電器正面和蓋子上的任何貼紙

在您打開機門時，請勿取下任何可見標籤（例如資料牌）。

## 開啟乾衣機

- 旋轉程序選擇旋鈕至棉質衣物程序。歡迎音將響起，歡迎畫面將亮起。

## 設定語言

您需要選擇您顯示屏所需顯示的語言。可透過將程序選擇旋鈕轉至 **設定** 子選單中的 **更多程序** 位置來隨時更改語言。



- 點按  $\vee/\wedge$  輕觸式按鈕，直至您所需的語言出現在顯示屏中。
- 點按 **OK** 輕觸式按鈕來確定您的語言選擇。

## 繼續設定

- 按 **OK** 輕觸式按鈕確認。
- 請參閱“1. 正確衣物護理注意”。
- 之後，您可選擇一個程序，然後按照“2. 選擇一個程序”和“3. 向乾衣機中加入衣物”中的說明向乾衣機中加入衣物。

當一項進持續時間超過一小時的程序結束時，首次使用程序即完成。

### 節約能源貼士

使用熱泵技術的乾衣機旨在為烘乾週期節約能源。在烘乾時間無需延長時，您可使用以下措施來節約更多一點的能源。

- 確保您的衣物在烘乾前以最大脫水轉速進行脫水。  
脫水轉速越高，就可在烘乾期間節約更多的能源和時間，例如，如果已 1600 轉/分鐘代替 1000 轉/分鐘，則可約節約 20 % 的能源。
- 根據使用程序的建議，加入最適量的衣物。這意味著清洗衣物的耗電量是最經濟的。
- 確保室溫不會過高。如果在放置乾衣機的房間里還有其他產生熱的電器，確保室內通風良好，如可以的話，應關閉其他電器。
- 每次烘乾週期後，清潔門洞處的絨毛過濾網。

請參閱“清潔與保養”了解有關絨毛過濾網和底座過濾網清潔的資訊。

- 如可以，可利用低電費時間段。詢問您的供電商了解資訊。如果您想選擇在未來 24 小時內自動烘乾，那麼您可使用您乾衣機的延遲啟動功能。

# 節約能源貼士

## EcoFeedback

您可以使用 **i** 輕觸式按鈕查看關於您乾衣機的耗電量資訊。

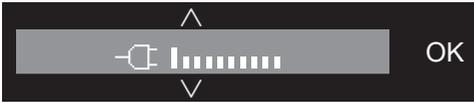
顯示屏將會顯示以下資訊：

- 在程序開始之前的預計耗電量。
- 在程序過程中或程序結束之時的實際耗電量。

### 1. 查看預計消耗量

- 選擇烘乾程序後，點按 **i** 輕觸式按鈕。

預計耗電量級別將以橫條圖的形式顯示。



顯示的橫條越多 (▯)，耗電量越高。

預計量取決於烘乾程序、溫度和任何選擇的選項。

- 點按 **OK** 輕觸式按鈕或等待，直至顯示屏自動返回至標準顯示屏。

### 2. 查看實際消耗量

在程序過程中或程序結束之時可查看實際耗電量。

- 點按 **i** 輕觸式按鈕。



隨程序的進行，消耗量也會隨之變化。

也可在您打開機門前，程序結束時以 % 查看濾網的髒污等級。

- 點按 **∨** 輕觸式按鈕切換至 **過濾器** 顯示屏。

0 % = 輕度髒污，50 % = 中度髒污，  
100 % = 嚴重髒污。

增多的髒污將導致程序持續時間增加，從而增加耗電量。

如果在程序結束時，機門打開或電器自動關閉，資料將切換為預計消耗量。

**提示:** 您可在**設定**，**消耗量**中查看上次烘乾程序的消耗量資料。

# 1. 正確衣物護理注意

## 關於清洗後的衣物注意點

- 清洗嚴重髒污的物品時：保證使用足夠的洗衣劑並選擇高溫。如沒有把握，請多清洗幾次物品。
- 不要將浸濕的物品扔入至乾衣機中。確保您的衣物在烘乾前以徹底脫水。脫水轉速越高，就可在烘乾期間節約更多的能源和時間。
- 新的深色衣物應與淺色衣物分開清洗與烘乾，以避免對其他衣物甚至是乾衣機內的塑膠零件造成染色和掉色。深色纖維會附著在淺色衣物上，反之亦然。
- 漿洗的衣物可在乾衣機中烘乾。為達到通常的效果，應使用雙倍的漿水。

## 烘乾前準備衣物

 未從衣物中取出的異物可能會導致損壞。

異物可熔化、燃燒或爆炸。

確保從衣物中取出如洗衣劑球、打火機等異物。

 錯誤使用和操作可造成火災危險。

衣物可燃燒並毀壞乾衣機和周圍事物。

請參閱“警告和安全說明”，以了解更多資訊。

- 根據纖維、編織、大小、衣物護理標籤護理符號類型與所需的烘乾等級來分類衣物。
- 查看縫合處和車縫確保填充物和內襯完整。這可避免填充物漏出的危險。這些填充物可在烘乾時引起火災。
- 鬆開衣物。
- 把織物腰帶和領帶係在一起。
- 拉上被套和枕套等拉鍊，防止小物品被捲入其中。
- 係上掛鉤和釦眼。
- 保持夾克敞懷，不要拉上任何拉鍊，這樣可讓織物均勻烘乾。
- 縫上或取出內衣的鋼圈。
- 如必要，減少這類織物的加入量。放入越多的易於護理的織物，就越容易產生更多褶皺。這尤其適用於精細編織織物的衣物，如恤衫或女士襯衫。

# 1. 正確衣物護理注意

## 烘乾

**提示:** 請參閱“程序參照表”。

它列出了所有程序以及相應的最大裝載量。

- 請始終遵守每個程序的最大推薦裝載量。這意味著清洗衣物的耗電量是最經濟的。
- 填充羽絨的衣物會有內襯，它們可能會縮水，這要視乎它們的質量。僅為這些織物使用預燙程序。
- 純亞麻應僅可在在護理標籤上寫明可進行滾筒烘乾時進行烘乾。否則纖維表面會變粗糙。僅為這些織物使用預燙程序。
- 羊毛和羊毛混紡可能會變暗淡或縮水。僅為這些織物使用羊毛手工護理程序。
- 運動衫織物（如T恤、內衣）如果是第一次清洗，可能會縮水。不要過度烘乾這些織物，以防止進一步縮水。購買大一碼或兩碼的運動衫衣物。
- 由於這些纖維織物尤其會受到熱影響或容易褶皺，因此要減少烘乾量並選擇輕柔翻滾。

## 護理標籤符號

烘乾	
 正常/更高溫度	
 低溫*	*選擇輕柔翻滾
 不可烘乾	

熨燙	
 熱熨	 溫熨
 冷熨	 不可熨燙

## 選擇正確的烘乾等級

- 額外烘乾適用於耐磨且非常厚的織物。
- 正常 + 適用於如果在烘乾後需要折疊並整理好的衣物。
- 正常適用於會縮水的紡織物。或適用於淺色的棉質衣物或運動衫紡織物。
- 輕度烘乾尤其適用於您之後想要掛乾的纖柔衣物。
- 手熨 / 或機熨用於在烘乾衣物後的熨燙，如果您需要。

## 2. 選擇一個程序

### 開啟乾衣機

您在選擇程序時會打開乾衣機，將程序選擇旋鈕轉動至  位置會關機。

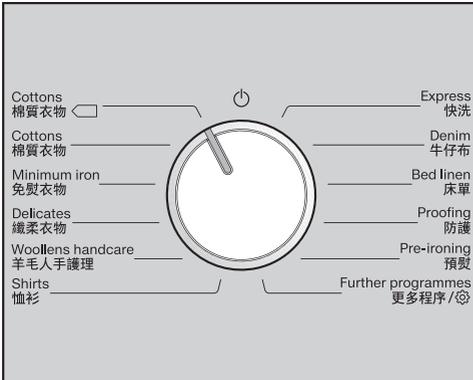
- 旋轉程序選擇旋鈕至一個程序。

當選定一個程序後，程序名稱以及適用於程序的最大裝載量（乾衣物重量）會在顯示屏上出現幾秒。

### 選擇一個程序

可使用兩種方式選擇程序：

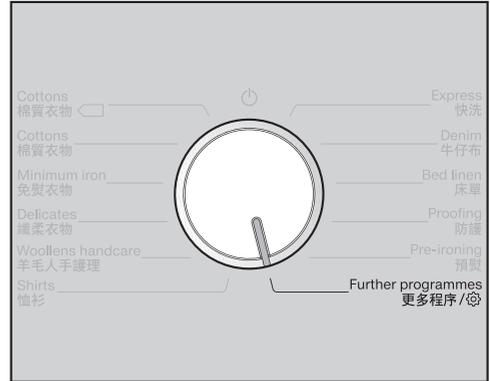
#### 1. 使用程序選擇旋鈕選擇標準程序



- 旋轉程序選擇旋鈕至所需的程序。

顯示屏將顯示選定的程序。之後，標準顯示屏將再次出現。

#### 2. 透過“更多程序/☺”設定和顯示屏選擇程序：



- 旋轉程序選擇旋鈕。

您可透過顯示屏選擇您所需的程序。



- 點按  $\wedge$   $\vee$  輕觸式按鈕，直至您所需的程序出現在顯示屏中。
- 使用 OK 輕觸式按鈕確認程序。

顯示屏將顯示選定的程序。之後，標準顯示屏將再次出現。

### 3. 向乾衣機中加入衣物

#### 加入衣物

防止織物損壞。

加入衣物前，請閱讀“1. 正確衣物護理注意”章節。



- 檢查滾筒是否是空的。取出任何可能阻礙滾筒的物品。
- 展開待洗衣物，以蓬鬆狀態裝入滾筒內。

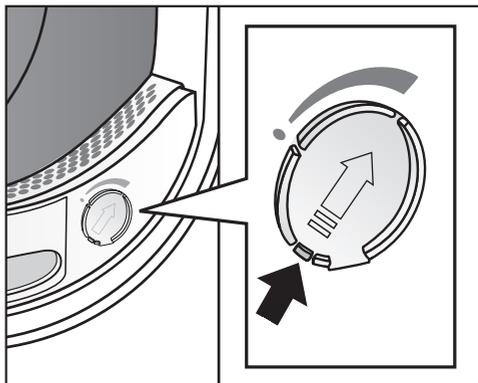
不要使滾筒過載。過載可對衣物造成不必要的磨損，並造成不理想的烘乾結果。可能也會產生更多褶皺。

這可對衣物造成損壞。

當關閉機門時，確保衣物沒有卡在門洞處。

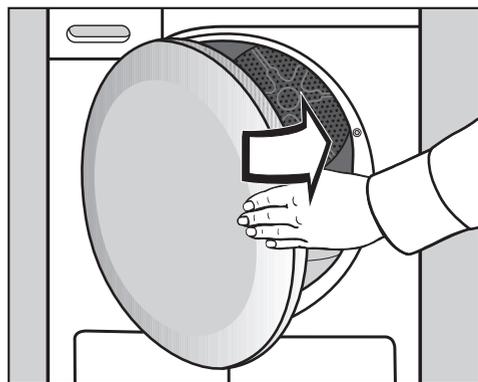
#### 2 個插入香水 Flacon 的位置

“香水 Flacon”這一章節說明了如何使用香水 Flacon。



如果您不使用香水 Flacon：將卡扣完全向下推（請看箭頭），這樣插槽便可閉合。否則這裡會堆積棉絨。

#### 關閉機門



- 輕關機門。

## 4. 選擇程序設定

### 程序設定

#### 為烘乾等級程序選擇烘乾等級

棉質衣物、免熨衣物、纖柔衣物、預燙、恤衫、快洗程序、牛仔布、外套、運動服、床單、自動加強

如需要，可更改程序預設定的烘乾等級。



- 點按 ^ 或 v 輕觸式按鈕選擇烘乾等級。

可為棉質衣物、快洗程序和床單程序選擇任何烘乾等級。在使用其他程序時，可用範圍更有限。

### 其他程序和定時程序

#### 暖風、冷風、乾衣籃程序

您可以以 10 分鐘為增量更改持續時間。

冷風：20 分鐘 – 1:00 小時

暖風：20 分鐘 – 2:00 小時

乾衣籃程序：40 分鐘 – 2:30 小時



- 點按 ^ 或 v 輕觸式按鈕選擇持續時間。

棉質衣物 <input type="checkbox"/>、羊毛手工護理、枕頭、塗層護理、絲織品手工護理

烘乾結果為乾衣機預設且無法更改。

## 4. 選擇程序設定

### 選擇附加選項

Freshen up  
清新護理

Anti-crease  
防皺

Gentle tumble  
輕柔動作

Buzzer  
蜂鳴提示器

- 點按輕觸式按鈕選擇需要的附加選項。

相關輕觸式按鈕將亮起。

煥然一新和輕柔翻滾不可一同使用，請參閱“附加選項”查看其它注意點。

### ◀▶ 延遲啟動

#### 延遲啟動

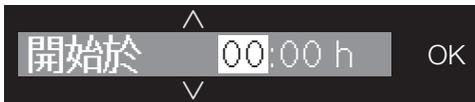
憑藉延遲啟動功能，您可以選擇想要程序啟動的時間。

時間設定範圍為 00 至 24。可以 15 分鐘為增量將分鐘設定在 00 至 45 範圍內。

#### 設定延遲啟動時間

- 點按 ▶◀ 輕觸式按鈕。

以下訊息將顯示在顯示屏上：



- 使用 ▼▲ 輕觸式按鈕設定小時。按 OK 輕觸式按鈕確認。

顯示屏將出現變化：



- 使用 ▼▲ 輕觸式按鈕設定分鐘。按 OK 輕觸式按鈕確認。

**提示：**如果您將手指放在 ▼ 或 ▲ 輕觸式按鈕上，數值會自動增加和減少。

### 更改延遲啟動

程序開始前，可更改選定的延遲啟動時間。

- 點按 ▶◀ 輕觸式按鈕。
- 更改指定時間，然後使用 OK 輕觸式按鈕確認。

### 取消延遲啟動

選定的延遲啟動時間可在程序開始前取消。

- 點按 ▶◀ 輕觸式按鈕。

已選定的延遲啟動時間將會在顯示屏上出現。

- 使用 ▼▲ 輕觸式按鈕，設定時間值 0:00 h。按 OK 輕觸式按鈕確認。

已選擇的延遲啟動時間被取消。

程序開始後，僅可透過中斷程序來更改或取消選定的延遲啟動時間。

### 啟動程序

- 點按閃爍的 *啟動/停止* 輕觸式按鈕。

*啟動/停止* 輕觸式按鈕會亮起，然後 烘乾 會在顯示屏上顯示。

#### 注意

如已選擇延遲啟動時間，該時間會在時間顯示屏上倒計時。在延遲啟動時間結束時或程序剛剛啟動後，程序持續時間會在時間顯示屏上出現。

若延遲啟動時間較長，滾筒會不時旋轉以展開衣物。這不是故障。

- *Perfect Dry* 指示燈僅會在程序有可選烘乾等級時閃爍/亮起（請參閱“操作乾衣機”）。
- 乾衣機會衡量衣物中的殘餘水分，並計算所需的程序持續時間。如果放入乾衣機內的衣物量少或者是乾燥衣物，則會使用預設定持續時間烘乾/風乾。在此情況下，*Perfect Dry* 指示燈不會再程序結束時亮起。

如要防止衣物磨損，  
不要過度烘乾。

達到選定的烘乾等級程序的烘乾等級將在顯示屏上亮起。

您可再次查看選定的烘乾等級或時間：

- 點按  $\wedge$  或  $\vee$  輕觸式按鈕。
  - 程序結束前，衣物會被冷卻。

### 節約能源

10 分鐘後，指示燈會變暗。*啟動/停止* 物輕觸式按鈕會緩慢閃爍。

- 點按 *啟動/停止* 物輕觸式按鈕再次開啟指示燈（這不會對正在運行的程序造成影響）。

程序啟動後，滾筒照明將關閉。

## 6. 程序結束 – 清空滾筒

### 程序結束

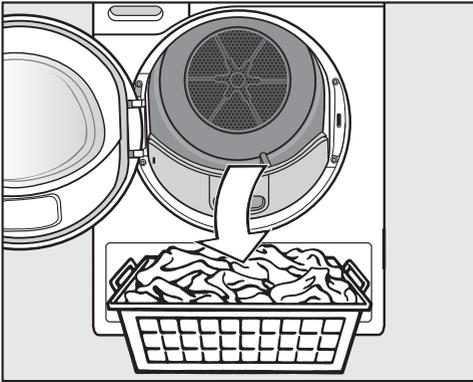
當 **結束 / 防皺** 或 **完成** 出現在顯示屏時程序結束。**啟動 / 停止**物輕觸式按鈕熄滅。

在防皺階段結束 15 分鐘後乾衣機會自動關閉（無防皺階段的程序，將在程序結束 15 分鐘後關閉）。

### 清空滾筒

僅在烘乾流程結束後打開機門。否則，衣物不會徹底烘乾並冷卻。

- 伸手到門柄下方，拉開機門。



- 取出衣物。

留在乾衣機內的物品會在下次使用乾衣機時因過度烘乾被損壞。始終取出滾筒中的所有衣物。

- 將程序選擇旋鈕旋轉至  位置。
- 清除門洞中 2 個絨毛過濾網中的絨毛：請參閱“清潔與護理 – 絨毛濾網”。
- 輕關機門。
- 清空冷凝水箱。

當使用 **棉質衣物**和**棉質衣物** 程序滿載烘乾時，我們建議您透過排水軟管將冷凝水排出。這可避免在程序期間必須清空冷凝水箱。

### 滾筒照明

滾筒照明會亮起，這樣在您清空滾筒時不會忘記任何衣物。

滾筒照明會自動關閉（節約能源）。

標註有\*的所有重量均是以乾衣物重量為基礎。

## 控制面板上的程序

<b>棉質衣物</b> <input type="checkbox"/>		<b>最大 9 公斤*</b>
用於	棉質衣物，標準中說明的有標準殘餘水分的棉質衣物。	
注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 本程序中的衣物僅會烘乾至標準等級。</li> <li>- 棉質衣物 <input type="checkbox"/> 程序是烘乾有標準殘餘水分等級的棉質衣物的最具有能源效益的程序。</li> </ul>	
測試機構 注意事項：	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 棉質衣物 <input type="checkbox"/> 程序是測試程序，需符合法規 392/2012/EU 的能源標籤，並根據 EN 61121 進行測試。</li> <li>- 使用棉質衣物和棉質衣物 <input type="checkbox"/> 程序設定，透過排水軟管將冷凝水排出。</li> </ul>	
<b>棉質衣物</b>		<b>最大 9 公斤*</b>
<b>額外烘乾、標準 +、標準、輕度烘乾</b>		
用於	單層和多層棉質衣物。例如，T 恤、內衣、嬰兒衣物、制服、外套、被套、圍裙、工裝褲、擦手巾、浴巾、浴袍和棉織法蘭絨/床單。	
貼士	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 為多層以及非常厚的織物選擇額外烘乾。</li> <li>- 不要為運動衫織物（如 T 恤、內衣、嬰兒衣物）選擇額外烘乾，因為它們會縮水。</li> </ul>	
<b>手熨 ◊、手熨 ◊◊、機熨</b>		
用於	所有需要進一步處理的棉質衣物或亞麻織物。例如，桌布、床單或漿洗的衣物。	
貼士	為避免衣物變乾，應將其捲起，直至您準備進行熨燙。	
<b>免熨衣物</b>		<b>最大 4 公斤*</b>
<b>標準 +、標準、輕度烘乾、手熨 ◊、手熨 ◊◊</b>		
用於	用於棉質、合成或混合纖維的易護理衣物。例如，制服、工裝褲、套衫、連衣裙、褲子和桌布。	
<b>纖柔衣物</b>		<b>最大 2.5 公斤*</b>
<b>標準 +、標準、輕度烘乾、手熨 ◊、手熨 ◊◊</b>		
用於	在護理標籤上帶有  符號的，由合成纖維、混合纖維、人造纖維以及易護理棉質製成的纖柔衣物。例如，恤衫、女士襯衫、貼身內衣和貼花衣物。	
貼士	對於無褶皺的烘乾流程，應進一步減少放入的衣物。	

## 程序參照表

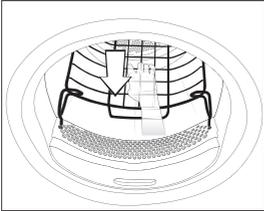
<b>羊毛手工護理</b>		<b>最大 2 公斤*</b>
用於	羊毛衣物和含羊毛混紡的織物，例如工裝褲、羊毛衫、緊身褲襪。	
注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 羊毛和羊毛混紡衣物僅會變蓬鬆；它們不會被徹底烘乾。</li> <li>- 在程序結束後，盡快取出衣物。</li> </ul>	
<b>恤衫</b>		<b>最大 2 公斤*</b>
<b>標準 +、標準、輕度烘乾、手熨 ∅、手熨 ∅∅</b>		
用於	所有恤衫和女士襯衫。	
<b>快洗程序</b>		<b>最大 4 公斤*</b>
<b>額外烘乾、標準 +、標準、輕度烘乾、手熨 ∅、手熨 ∅∅、機熨</b>		
用於	可在棉質衣物程序中烘乾的衣物。	
注意	程序持續時間較短。	
<b>牛仔布</b>		<b>最大 3 公斤*</b>
<b>標準 +、標準、輕度潮濕、手熨 ∅、手熨 ∅∅</b>		
用於	所有牛仔布衣物，例如外套、牛仔服、恤衫和裙子。	
<b>床單</b>		<b>最大 4 公斤*</b>
<b>額外烘乾、標準 +、標準、輕度烘乾、手熨 ∅、手熨 ∅∅、機熨</b>		
用於	床單、枕套	
<b>塗層護理</b>		<b>最大 2.5 公斤*</b>
用於	適用於在乾衣機中烘乾的微纖維織物、滑雪服、戶外服裝、精細服飾、緊密織物棉質衣服（府綢）以及桌布。	
注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 本程序中的衣物僅會烘乾至標準等級。</li> <li>- 本程序包含衣物防護保護劑固定階段。</li> <li>- 僅使用製造商聲明“適用於薄膜織物”的衣物防護保護劑。這些保護劑含有氟化物。</li> <li>- 不要烘乾已用含石蠟保護劑處理過的衣物。有火災危險。</li> </ul>	

<b>預燙</b>		<b>最大 1 公斤*</b>
<b>標準、手熨 ◊</b>		
用於	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 棉質衣物和亞麻織物。</li> <li>- 用於棉質、混合或合成纖維的免熨衣物。例如，棉質褲子、滑雪衣和恤衫。</li> </ul>	
貼士	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 該程序可撫平洗衣機脫水週期間產生的褶皺。</li> <li>- 該程序還適用於乾織物。</li> <li>- 在程序結束後，請盡快取出衣物。</li> </ul>	

## 更多程序

<b>暖風</b>		<b>最大 9 公斤*</b>
用於	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 多層織物，且每層具有不同烘乾特征，例如外套、枕頭、睡袋和其他寬鬆衣物。</li> <li>- 烘乾單獨物品，例如浴巾、泳衣和茶巾。</li> </ul>	
貼士	不要選擇從最長的烘乾時間開始。檢查要烘乾的衣物以了解最佳時間。	
<b>外套</b>		<b>最大 2.5 公斤*</b>
<b>標準、手熨 ◊</b>		
用於	適用於滾筒烘乾的外套。	
<b>運動服</b>		<b>最大 3 公斤*</b>
<b>標準 +、標準、輕度烘乾、手熨 ◊、手熨 ◊◊</b>		
用於	適用於在乾衣機中烘乾的運動服。	
<b>自動加強</b>		<b>最大 5 公斤*</b>
<b>標準 +、標準、輕度烘乾、手熨 ◊、手熨 ◊◊</b>		
用於	混合衣物，適合棉質衣物和免熨程序。	

# 程序參照表

<b>枕頭</b>		1-2 個 40 x 80 厘米枕頭，或 1 個 80 x 80 厘米枕頭
用於	有羽毛、羽絨或合成纖維填充物的適用於在乾衣機中烘乾的枕頭。	
貼士	本程序中的衣物僅會烘乾至標準等級。	
注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 在羽毛溫暖時會產生嚴重的異味。滾筒烘乾後，將床上用品放在烘乾機外部通風。</li> <li>- 枕頭烘乾後依然會感到潮濕。您可多次使用該程序直至感覺枕頭變乾。</li> </ul>	
<b>冷風</b>		<b>最大 9 公斤*</b>
用於	任何僅需通風晾乾的物品。	
<b>乾衣籃程序</b>		<b>乾衣籃最大裝載量 3.5 公斤</b>
注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 本程序僅可與適用的 Miele 乾衣機乾衣籃 TRK 555（可選配件）一同使用。</li> <li>- 您必須遵守乾衣機乾衣籃的操作說明。</li> <li>- 確保物品（包、靴子等）不會接觸滾筒：乾衣機滾筒會旋轉，如果未正確裝載，會對乾衣機乾衣籃和滾筒造成損壞。</li> </ul>	
		
織物類型/ 物品	使用此程序可以烘乾或通風晾乾適合在乾衣機中烘乾但不適合透過機械方式烘乾的物品。	
<b>絲織品手工護理</b>		<b>最大 1 公斤*</b>
用於	適用於在本乾衣機中烘乾的絲質衣物，例如女士襯衫和恤衫	
注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 本程序可減少褶皺。本程序不會將物品完全烘乾。</li> <li>- 在程序結束後，盡快取出衣物。</li> </ul>	

可使用多種附加選項來增強烘乾程序。但是，**煥然一新**和**輕柔翻滾**不可一同使用。

**Freshen up**  
清新護理

**Gentle tumble**  
輕柔動作

**Anti-crease**  
防皺

**Buzzer**  
蜂鳴提示器

## 輕柔翻滾

纖柔衣物（護理標籤上帶有  符號，例如腈綸衣物）應以較低溫度烘乾。本程序持續時間較長。

## 煥然一新

您可使用**煥然一新**選項來去除或減少清潔（乾燥或潮濕）衣物的異物。

烘乾空氣會被加熱指定的時長。之後，衣物會被通風晾乾至**標準**烘乾等級，無需增加任何更多熱量。不可更改烘乾等級。

如果您事先稍微弄濕衣服，使用香水 Flacon 並減少裝載量，則該選項會更有效。請注意，合成纖維製成的衣物部分中不會被有效去除異味。

## 防皺

程序結束後，滾筒將繼續以某一頻率滾動。如果程序結束後，未能立即取出衣物，“防皺頻率”可防止產生褶皺。

## 蜂鳴器

蜂鳴器聲音可讓您知道程序已完成。當出現故障，甚至如果已被關閉時，蜂鳴器會響起。

# 附加選項

## 烘乾程序概覽 – 附加選項

	煥然一新 <sup>1</sup>	輕柔翻滾 <sup>1</sup>	防皺	蜂鳴器
棉質衣物 ◁□	-	-	X	X
棉質衣物	X	X	X	X
免熨衣物	X	X	X	X
纖柔衣物	-	✓	X	X
羊毛人手護理	-	-	X	X
恤衫	X	X	X	X
牛仔布	X	X	X	X
床單	-	-	X	X
防護	-	-	X	X
預熨	-	✓	X	X
暖風	-	X	X	X
外套	-	✓	X	X
快速	-	-	X	X
運動服	-	X	X	X
自動加強	-	X	X	X
標準枕頭	-	-	X	X
冷風	-	-	X	X
乾衣籃程序	-	-	-	X
絲質衣物人手護理	-	-	X	X

<sup>1</sup> = 這些附加選項不可一同使用

X = 可選擇

- = 不可選擇

✓ = 自動選擇

## 在程序開始後改變程序

程序一旦開始，您就無法更改為其他程序（此設計可防止意外更改）。

如果您嘗試更改程序，**i 不能更改** 會亮起，直至原本的程序重設。

例外情況：您可以將程序選擇旋鈕轉動至  位置將乾衣機關機。

您需要先取消目前的程序，方可選擇新程序。

 錯誤使用和操作可造成火災危險。衣物可燃燒並毀壞乾衣機和周圍事物。  
請參閱“警告和安全說明”，以了解更多資訊。

## 取消程序

- 輕觸 **開始/停止** 按鈕。

**取消程序** 亮起。

- 按 **OK** 輕觸式按鈕確認。

**結束 / 冷卻** 會在顯示屏亮起，視乎乾衣時間及已達到的乾衣溫度而定。

以下訊息會顯示在顯示屏上：**程序已取消**

- 打開機門。

## 選擇其他程序

- 關閉機門。
- 旋轉程序選擇旋鈕至不同的程序。
- 輕觸 **開始/停止** 按鈕。

## 加減衣物

 接觸滾筒中的熱衣物時慎防灼傷。您可能灼傷自己  
待衣物冷卻後，小心將其取出。

- 拉開機門。
- 加減衣物。
- 關上機門。
- 輕觸 **Start/Stop**（啟動/停止）感應器。

啟動程序。

## 在持續延遲啟動期間增添衣物

可打開機門增添或取出衣物。

- 所有的程序設定都將儲存。
- 如需要，您可以變更烘乾程度。

- 打開機門。
- 加減衣物。
- 關上機門。
- 輕觸 **Start/Stop**（啟動/停止）感應器，以繼續延遲啟動時間。

## 程序持續時間

更改程序階段，會導致顯示屏中顯示的程序時間發生變動。

# 冷凝水箱

## 清空冷凝水箱

冷凝水會被收集在冷凝水箱中。  
在每次烘乾程序後，清空冷凝水箱。

當達到了冷凝水箱的最大液位，以下訊息會在顯示屏中亮起：**請清空容器 查看**

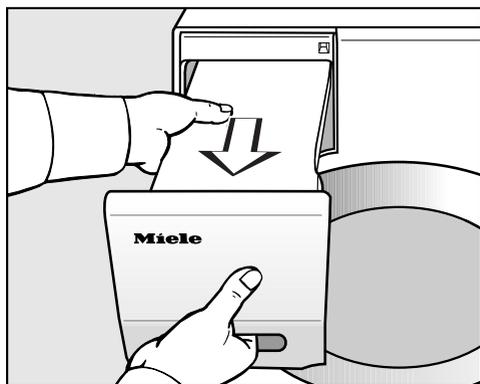


如要刪除訊息：

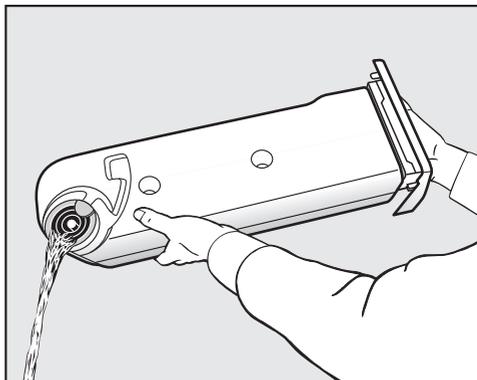
- 打開和關閉機門，乾衣機開啟時。

**⚠** 取出冷凝水箱時會對機門和面板造成損壞。

機門和面板可能會損壞。  
請始終緊關機門。



- 取出冷凝水箱。
- 為避免水流出，請在拿取時保持水平。握住冷凝水箱的前、後面板。



- 清空冷凝水箱。
- 將冷凝水箱放回至乾衣機中。

冷凝水可對人和動物造成健康問題。  
不要飲用冷凝水。

冷凝水可用於家用（例如用於蒸汽熨斗或加濕器）。為確保在使用前任何絨毛的殘餘顆粒被去除，請先將其過細篩或濾紙。

## FragranceDos – 2 個插入香水 Flacon 的位置

香水 Flacon（可選配件）可為您的衣物添加宜人香氣。

本乾衣機擁有 2 個可插入香水 Flacon 的位置。這可讓您選擇如何使用。

- 如果您想從一種香氣更換為另一種，可使用兩個位置。您可選擇您未使用的香水 Flacon。
- 可同時將兩個位置用於同一香水來增強香氣濃度。
- 如果您僅想使用一種香水，您可使用一個插槽。

**⚠** 如果錯誤使用香水 Flacon，可能會引起火災並損害健康。

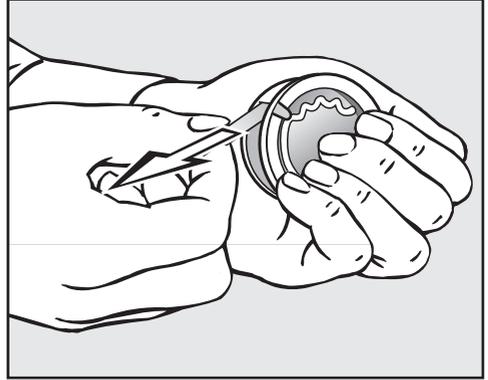
如果洩漏的香水接觸到您的身體，可能會損害您的健康。洩漏的香水可引起火災。

在使用香水 Flacon 前，請閱讀“警告和安全說明”、“使用香水 Flacon（可選配件）”。

## 使用香水 Flacon

### 從香水 Flacon 上移除保護封

僅按圖示握住香水 Flacon。不要傾側或顛倒握住，否則香水會漏出。



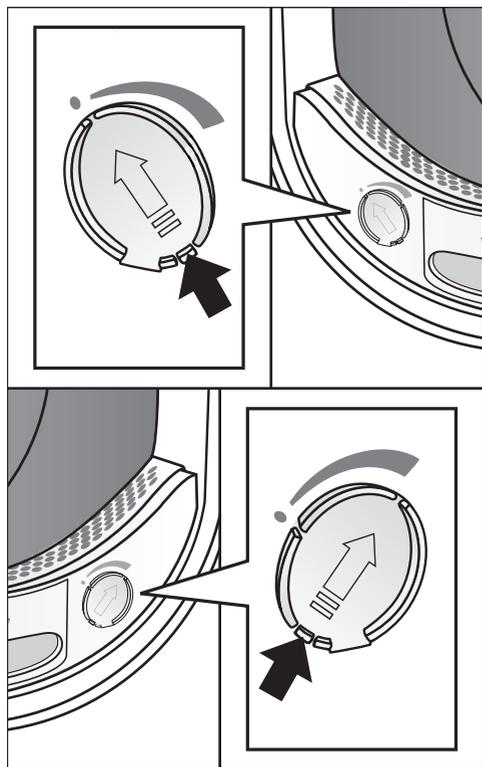
- 牢牢握住香水 Flacon，以免誤開。
- 撕下保護封。

# 香水 Flacon

## 插入香水 Flacon

- 打開乾衣機機門。

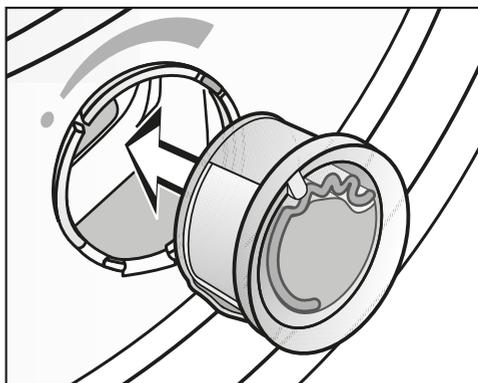
將香水 Flacon 插入上方絨毛過濾網中。可將其安裝至左開口處的左側和右側。



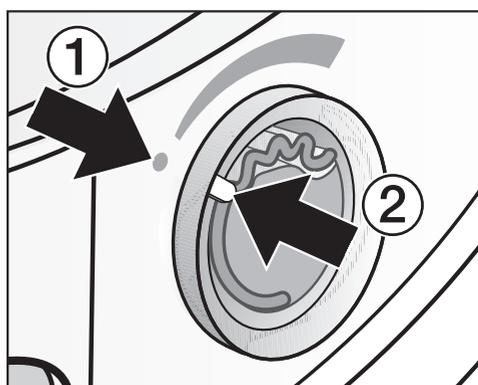
- 使用拉環打開遮蓋，直至拉環位於如圖所示的右上方。

為避免絨毛積聚，未使用的插槽的蓋子必須蓋緊。

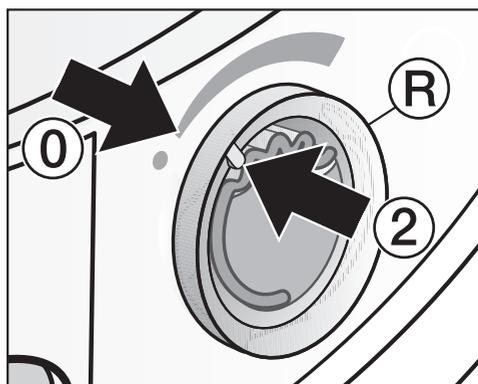
將蓋子的卡扣推入底部（請看箭頭），直至您聽到卡入位置的咔噠聲。



- 將香水 Flacon 盡量深地插入插槽中。



標記 ① 與 ② 必須對齊。

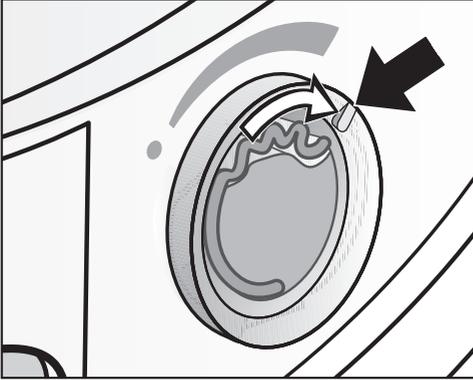


- 稍微順時針旋轉外環 (R)。

香水 Flacon 會滑出。  
旋轉外環，直至標記 ② 與 ① 對齊。

## 打開香水 Flacon

在烘乾前，您可選擇香水濃度。

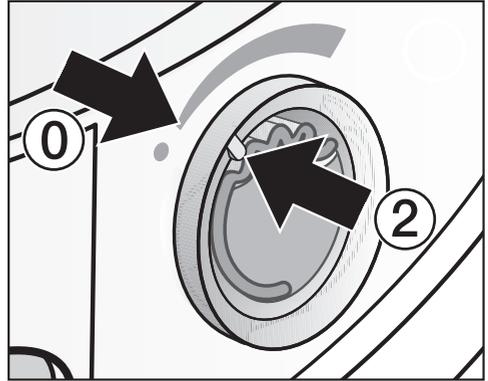


- 順時針旋轉外環：您打開的香水 Flacon 開口越大，香氣越濃。

需要潮濕衣物和較長的烘乾持續時間以及充分的熱傳遞才可將香水有效釋放至衣物中。在此過程中，房間內也會有明顯的香氣。冷風程序一般不會使用香水。

## 關閉香水 Flacon

烘乾後，應關閉香水 Flacon，以防止香水發生不必要的洩漏。



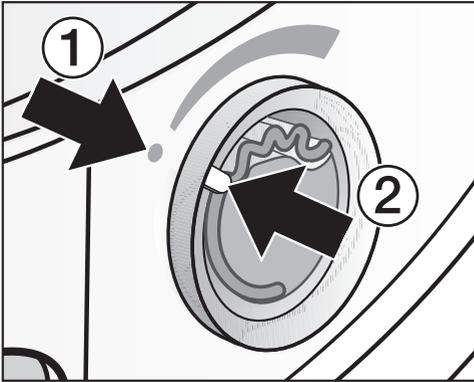
- 逆時針旋轉外環，直至 ② 位於位置 ①。

如果您偶爾不希望使用香水進行烘乾：取出香水 Flacon，並將其存放在原始包裝中。

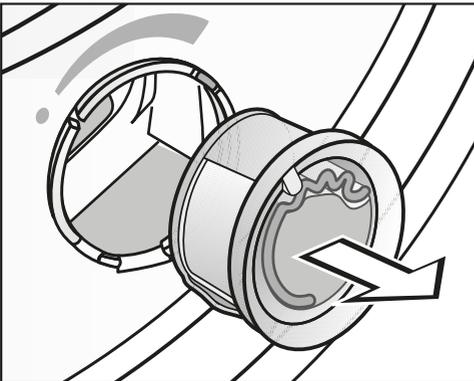
當香味不夠強烈時，用新的更換香水 Flacon。

# 香水 Flacon

## 取出/更換香水 Flacon



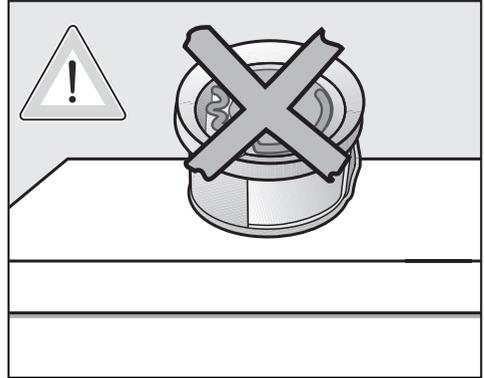
- 逆時針旋轉外環，直至標記 ① 和 ② 對齊。



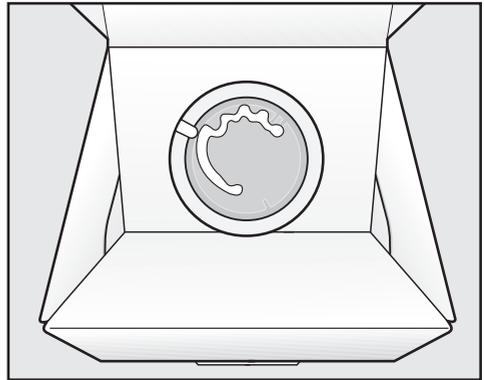
- 使用新的更換香水 Flacon。

不使用時，您可將香水 Flacon 存放在其原始包裝中。

可從 Miele 或線上 [www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com) 訂購香水 Flacon。



香水可能洩漏。  
不要將香水 Flacon 放平。



- 如果您將香水 Flacon 存放在原始包裝中，不要用包裝邊緣直立放置或顛倒放置。否則，香水會洩漏。
- 始終將其存放在通風、乾燥的地方，避免陽光直射。
- 當購買新香水 Flacon 時，僅在使用前去除保護封。

## 絨毛過濾網

該乾衣機在門洞處有 2 個絨毛濾網：上方和下方絨毛濾網可收集烘乾過程中產生的絨毛。

每次烘乾程序後清潔絨毛濾網。這可防止程序持續時間的延長。

當 **請清潔底部過濾器** 請查看  亮起時，清潔絨毛過濾網。

如要刪除訊息：

- 按 OK 確認。

## 取出香水 Flacon

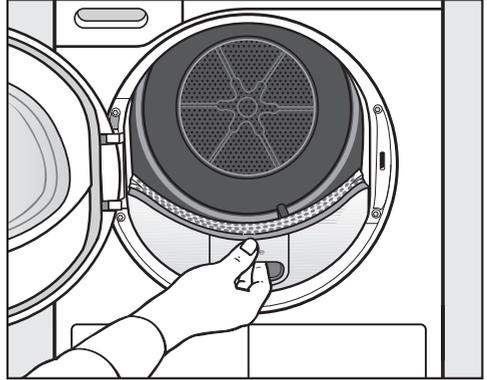
如果未清潔絨毛過濾網和底座過濾網，香水濃度會減弱。

- 取出香水 Flacon。請參閱“香水 Flacon”，“取出/更換香水 Flacon”。

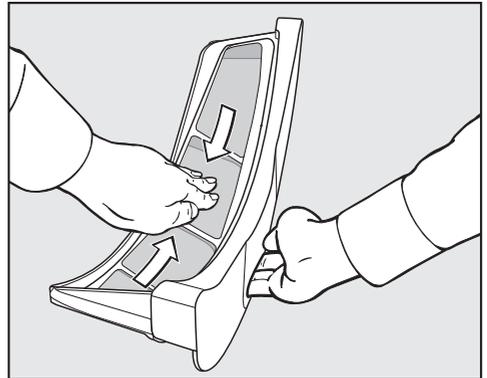
## 清除可見絨毛

**提示：**您也可以使用吸塵機來清除絨毛，而無需觸碰。

- 打開機門。

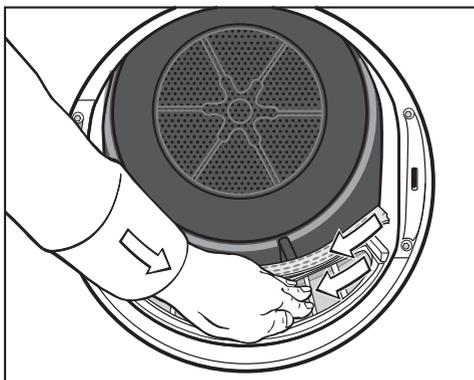


- 向前拉出上層絨毛過濾網將其取出。

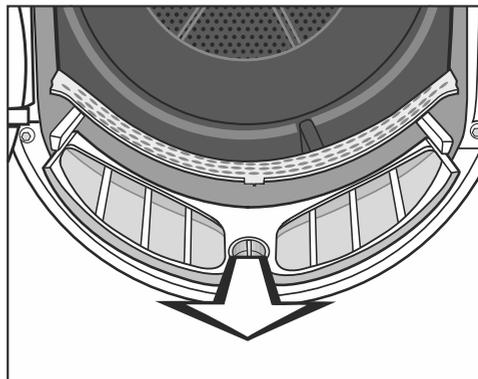


- 清除絨毛（請看箭頭）。

## 清潔與護理



- 清除所有絨毛過濾網和多孔衣物導流板表面的絨毛。
- 將上層絨毛過濾網推回至位置，直至卡入位置。
- 關閉機門。

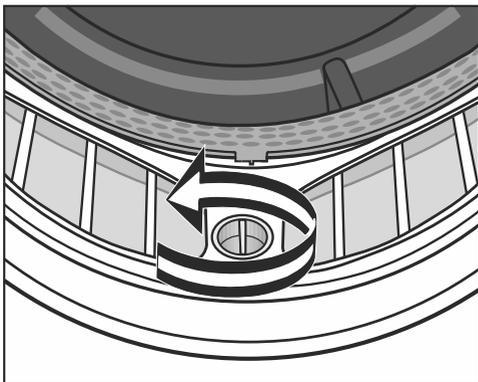


- 按住轉盤，然後將絨毛過濾網向前拉出取下。

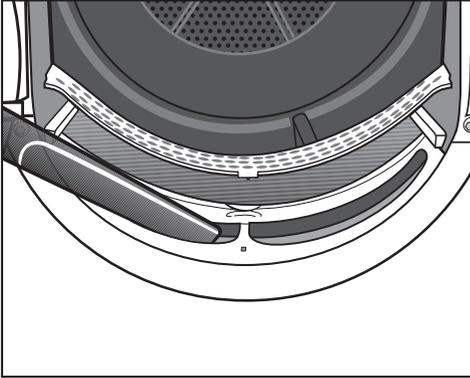
### 徹底清潔絨毛過濾網和氣流開口

如果烘乾持續時間變得更長，或過濾網表面有可見的壓緊絨毛，您應該進行以下清潔程序。

- 取出香水 Flacon。請參閱“香水 Flacon”。
- 向前拉出上層絨毛過濾網將其取出。



- 按箭頭方向旋轉下層絨毛過濾網的黃色轉盤（直至到達停止位置）。



- 使用帶長縫隙吸嘴的吸塵機清除上層氣流開口的任何可見絨毛。

最後，用水清潔絨毛過濾網。

### 用水清潔絨毛過濾網

- 使用濕抹布擦拭絨毛過濾網的光滑塑膠表面進行清潔。
- 用溫熱的流動水徹底沖洗過濾網。
- 徹底搖晃絨毛過濾網，讓後小心弄乾。

確保在放回時，過濾網是乾的。潮濕的過濾網會導致操作故障。

- 將下層絨毛過濾網完全推入，然後用黃色轉盤鎖緊。
- 完全推入上層絨毛過濾網。
- 關閉機門。

# 清潔與護理

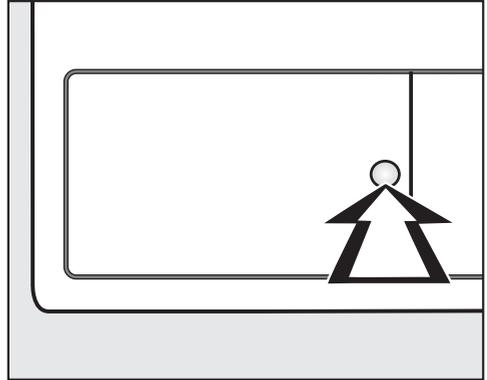
## 清潔底座過濾網

當請清潔底部過濾器請查看  亮起或程序持續時間較以往變長時，清潔底座過濾網。

如要刪除訊息：

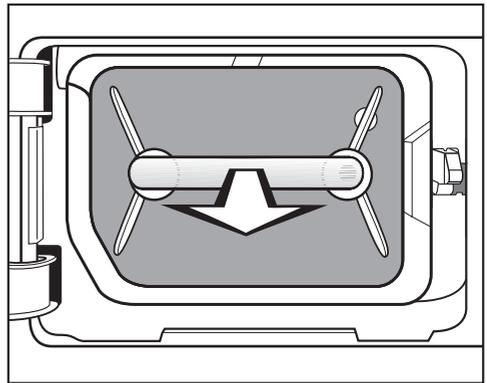
- 按 OK 確認。

## 取下底座過濾網



- 按下熱力轉換器檢修孔蓋板上的圓形、凹入區域將其打開。

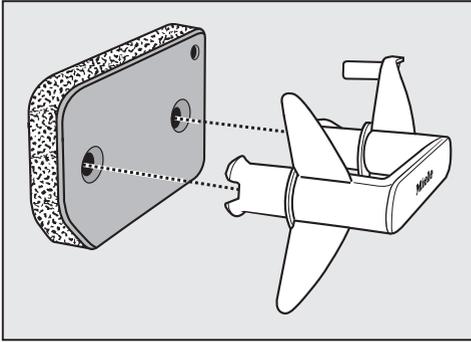
之後面板會彈開。



- 用手柄拉出底座過濾網。

取出底座過濾網會導致乾衣機中的右側定位銷出來。該定位銷僅有當底座過濾網正確插入時可確保熱力熱力轉換器檢修孔蓋板關閉。

## 清潔底座過濾網

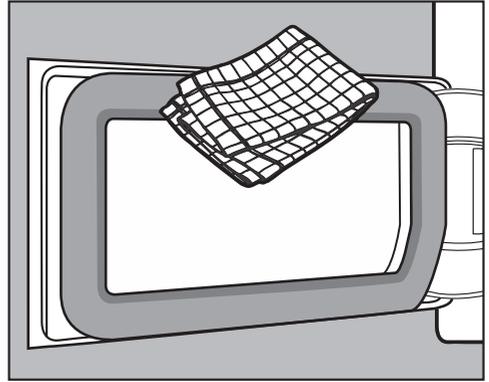


- 拉出底座過濾網的手柄。
- 在流水下徹底清潔過濾網。
- 徹底擠出底座過濾網中的水。

濕透的底座過濾網不可放回。這可導致故障。

- 使用抹布清除手柄上的任何絨毛。

## 清潔底座過濾網面板



- 使用抹布清除任何絨毛。確保您在進行清潔時不會損壞橡膠封。
- 查看散熱片是否被任何絨毛堵塞（如下）。

# 清潔與護理

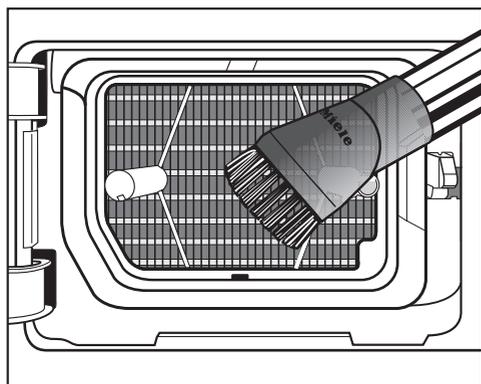
## 檢查熱力轉換器裝置

⚠️ 銳利的散熱片可導致受傷。  
您可能會割傷自己。  
不要用手觸碰散熱片。

- 查看是否有絨毛積聚。

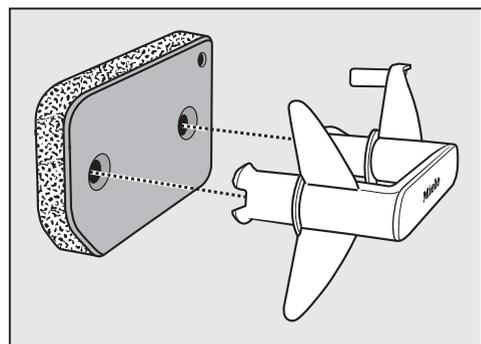
如果有可見的髒污：

⚠️ 因錯誤清潔熱力轉換器而導致的損壞。  
如果散熱片損壞或彎折，那麼乾衣機將無法烘乾。  
用帶有去塵刷的吸塵機清潔。僅用吸塵機去塵刷快速通過散熱片，無需施加任何壓力。



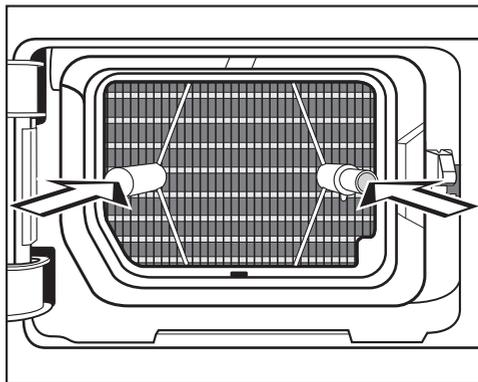
- 小心清空任何可見絨毛或髒污。

## 插入底座過濾網



- 將過濾網安回至手柄上。確保安裝方向正確。

為確保過濾網被正確放置在熱力轉換器裝置的前方：



- 首先將底座過濾網的手柄插在兩個定位銷上。

- 手柄上的 Miele 字樣必須朝上。

- 完全推入底座。

這同時還會推入右側的定位銷。

- 關閉熱力轉換器檢修孔蓋板。

⚠️ 如果在沒有底座過濾網的情況下進行烘乾，或者當熱力轉換器檢修孔蓋板打開時，則會妨礙烘乾或烘乾無效。

積聚過多絨毛會在長時間內損壞乾衣機。如果系統不是密封的，那麼可能會造成烘乾無效。

您盡可在底座過濾網正確安裝時且熱力轉換器檢修孔蓋板關閉時操作乾衣機。

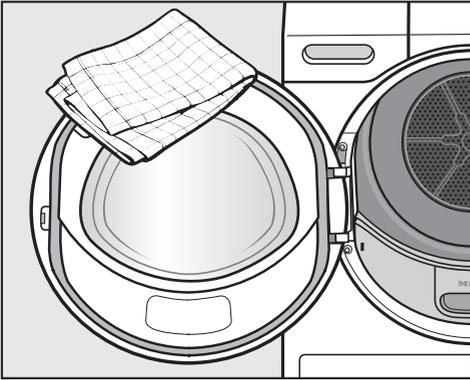
## 清潔乾衣機

斷開乾衣機的電源。

**⚠** 使用不合適的護理產品可導致損壞。

不合適的護理產品可損壞塑膠表面和其他部件。

不要使用任何溶劑、磨蝕性清潔劑、玻璃清潔劑或多用途清潔劑。



- 使用稍微潮濕的軟布以及清潔液與水的溫和溶劑清潔乾衣機和密封條。
- 用軟布擦乾所有部件。

# 問題解決指南

在日常操作中可能出現的許多失常和故障都可以很容易進行修正。無需致電維修服務，可節省時間和金錢。

以下指南可幫您找出故障的原因並進行修正。

顯示屏中的一些訊息會分行顯示。輕按  $\vee$  或  $\wedge$  輕觸式按鈕閱讀完整內容。

## 顯示屏顯示以下訊息或故障

消息	原因和纠正
000 在開啟後亮起。	透過密碼進行存取已被啟用。 ■ 輸入密碼，然後確認。如果您不希望在下次開啟洗衣機時此訊息再次在顯示屏上顯示，可停用密碼。
結束 / 冷卻	程序結束前，必須將衣物冷卻。 ■ 取出衣物將其鋪平以冷卻，或將其放在乾衣機中在冷卻階段過程中冷卻。
<b>i</b> 請清潔底部過濾器 請查看  在程序結束時亮起。	有絨毛堆積。 ■ 清潔絨毛過濾網。 ■ 清潔底座過濾網。 請參閱“清潔與護理”。 如要關閉訊息： ■ 按 OK 確認。 當指示燈亮起時，您可進行更改：請參閱“可設訂的功能”、“通風口指示燈”。
 請清潔底部過濾器 請查看  在程序取消後亮起	堆積了過多的絨毛。 ■ 清潔絨毛過濾網。 ■ 清潔底座過濾網。 ■ 清潔底座過濾網下方的風道區域。 ■ 清潔熱力轉換器。 如要關閉故障訊息： ■ 關閉乾衣機，然後再開啟。
 請清空容器 查看  在程序取消後亮起	冷凝水箱已滿或排水軟管打結。 ■ 清空冷凝水箱。 ■ 檢查排水軟管。 如要關閉故障訊息： ■ 乾衣機開啟時，打開和關閉機門，或先關閉乾衣機然後再次打開。

消息	原因和纠正
<p>⚠ 偵測到阻塞, 請查看  在程序取消後亮起</p>	<p>衣物未均勻分佈或捲起。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 打開機門，鬆散衣物。如必要，取出一些衣物。</li> <li>■ 關閉乾衣機，然後再開啟。</li> <li>■ 啟動程序。</li> </ul>
<p>⚠ 維修服務  錯誤F XXX 在程序取消後亮起。</p>	<p>無明顯原因。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 關閉乾衣機，然後再開啟。</li> <li>■ 啟動程序。</li> </ul> <p>如果程序再次因相同的錯誤訊息被終止，則存在故障。聯絡 Miele。</p>

# 問題解決指南

## 烘乾結果不理想

問題	原因和糾正
衣物不夠乾。	放入的衣物有不同類型的織物。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 使用暖風程序完成烘乾。</li><li>■ 下次選擇一個更適合的程序。</li></ul> 貼士：您可為一些程序更改殘餘水分等級。請參閱“設定”。
衣物或羽毛填充的枕頭在烘乾後有異味	清洗衣物時洗衣劑用量不足 羽毛是自然產品，這很正常。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 衣物：下次使用充足的洗衣劑。</li><li>■ 枕頭：從乾衣機中取出通風晾乾。</li><li>■ 使用您最喜愛的香水 Flacon（可作為可選配件）。</li></ul>
由合成纖維製成的物品在烘乾後會產生靜電	合成纖維容易吸收靜電荷。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 可透過在洗衣程序的最後過水添加衣物柔順劑減少靜電荷。</li></ul>
您可聽到操作噪音	絨毛主要是因為衣服穿在身上時摩擦產生，以及在一定程度上是清洗衣服時摩擦產生的。機器烘乾幾乎不會產生任何絨毛。 絨毛可透過絨毛過濾網和底座過濾網收集，可輕鬆清除。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 請參閱“清潔與護理”。</li></ul>

烘乾週期持續時間非常長

問題	原因和糾正
<p>烘乾流程時間過長或甚至關閉。*</p>	<p>乾衣機放置的房間過於溫暖。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 對整個房間進行徹底通風。</li> </ul>
	<p>洗衣劑殘留、毛髮和細絨毛堵塞了過濾網。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清潔絨毛過濾網和底座過濾網（請參閱“清潔與保養”，“清潔絨毛過濾網”與“清潔底座過濾網”部分）。</li> <li>■ 清除熱力轉換器上的任何可見絨毛（請參閱“清潔與保養”，“清潔底座過濾網”）。</li> </ul>
	<p>衣物未均勻分佈或捲起。 滾筒內過滿。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 鬆開衣物並取出一些衣物。</li> <li>■ 啟動程序。</li> </ul>
	<p>右側格柵底部被擋住。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 把任何物品，如乾衣籃，從乾衣機旁移開。</li> </ul>
	<p>放回時，絨毛過濾網與底座過濾網仍潮濕。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 絨毛過濾網和底座過濾網必須乾燥。</li> </ul>
	<p>衣物特別潮濕。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用洗衣機更高的脫水轉速進行脫水。</li> </ul>
	<p>金屬零件，如拉鍊，使乾衣機無法記錄到正確的殘餘水分等級。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 下次時打開拉鏈。</li> <li>■ 如果仍發生問題，用暖風定時烘乾程序烘乾這些物品。</li> </ul>

\*在啟動新程序時，先關閉乾衣機然後再開啟。

# 問題解決指南

## 乾衣機的一般問題

問題	原因和糾正
您可聽到操作噪音（嗡嗡聲/轟鳴聲）。	這不是故障。 這是因為壓縮機（熱泵）正在運行。 ■ 無需操作。這些噪音很正常，且可在壓縮機操作時聽到。
程序未啟動	無明顯原因。 ■ 將乾衣機與電源連接 ■ 開啟乾衣機 ■ 關閉機門 ■ 檢查電源保險絲有否跳閘 是否停電？當電力恢復時，任何之前運行的程序將自動重新開始。
顯示屏變暗，且 <b>啟動/停止</b> 輕觸式按鈕緩慢閃爍。	顯示屏會自動關閉以節約能源（待機模式）。 在乾衣機在防皺階段期間，滾筒會間斷地旋轉。 ■ 按下任何輕觸式按鈕。關閉待機模式。
在程序結束時乾衣機關閉。	乾衣機自動關閉。這並不是故障，而是正常功能。
顯示屏顯示其他語言。	在“設定，語言”中已選擇了其他語言。 ■ 設定您所需的語言。旗幟符號將為您提供引導。
內部滾筒照明未開啟。	不是故障。在以下情況時滾筒照明會自動關閉： 如果機門關閉。 如果機門開了很長一段時間。

## 故障聯絡資訊

如果出現任何您無法自行解決的故障，請聯絡 Miele 經銷商或 Miele 客戶服務部。

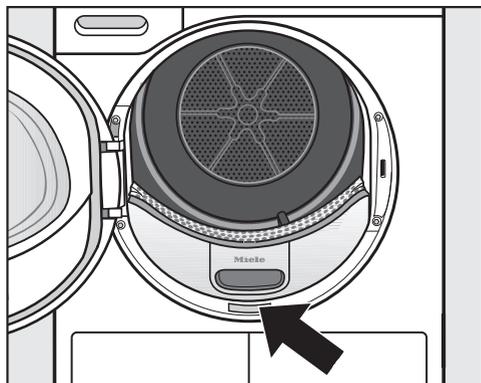
您可以在網上預約 Miele 客戶服務部上門維修，網址：[www.miele.com/service](http://www.miele.com/service)。

Miele 客戶服務部的聯絡資訊載於本文檔的最後部分。

在與 Miele 客戶服務部聯絡時，請指明您的電器的型號識別字和序號 (Fabr./SN/Nr.)。資料可在資料牌上找到。

請注意，我們可能會出於培訓目的而監控和記錄通話。若上門維修的問題屬於可以根據本手冊解決的問題，則將收取服務費。

打開機門時可看到資料牌。



## 可選配件

本乾衣機的可選配件可從 Miele 或您的 Miele 經銷商處購買。

您也可從 Miele 網上商店訂購這些和許多有用產品。

### 乾衣機籃架

乾衣機籃架可使物品不受機械作用烘乾或通風晾乾。

### 香水 Flacon

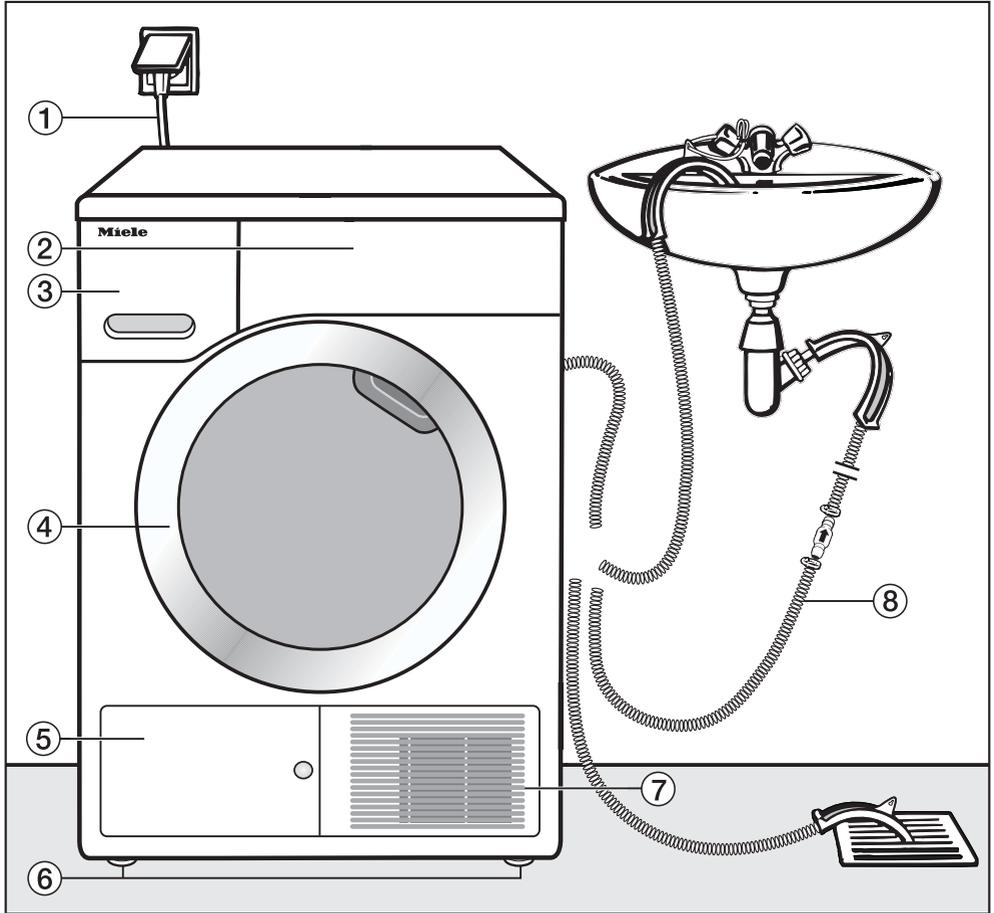
您可在您的乾衣機中使用香水 Flacon 為您的衣物添加愉悅香氣。

## 保養

欲瞭解您所在國家/地區的電器保養資訊，請聯絡 Miele。有關地址請參閱封底。

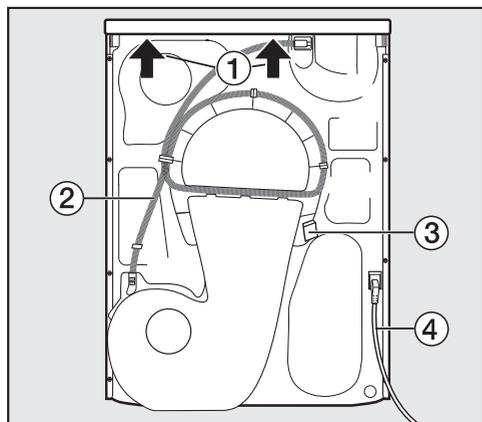
# 安裝

## 正視圖



- ① 電源線
- ② 控制面板
- ③ 冷凝水箱
  - 每次烘乾週期後清空
- ④ 機門
  - 烘乾時不要打開
- ⑤ 熱力轉換器檢修孔蓋板
  - 烘乾時不要打開
- ⑥ 四個高度可調螺絲機腳
- ⑦ 冷風進氣護柵
  - 不要用衣物籃或其他物體擋住
- ⑧ 冷凝水外部排水軟管

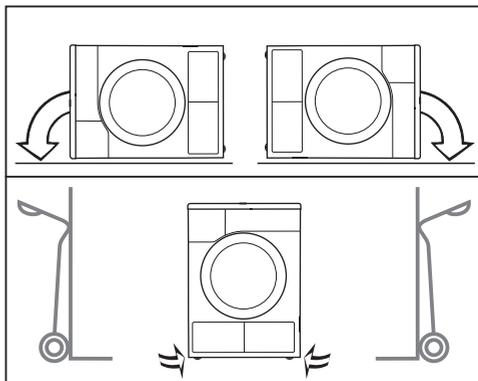
## 後視圖



- ① 在搬運乾衣機時用於固定的凸蓋（請看箭頭）
- ② 冷凝水排水軟管
- ③ 用於在運輸過程中纏繞的電線掛鉤
- ④ 電源線

## 運輸乾衣機

**⚠ 錯誤移動電器會導致人員受傷或財產損壞。**  
 如果顛倒放置乾衣機，會導致人員受傷或財產損壞。  
 在運輸過程中確保乾衣機的穩定。



- 如果要放倒側運乾衣機，則應用其左側或右側放置。
- 如果要豎直運輸乾衣機，且您要使用手推車，您必須將其左側或右側放置在推車上。

## 將乾衣機運輸至安裝地點

**⚠ 確保蓋子後側的固定件穩固。**  
 否則，在搬運電器時，會產生蓋子被拉掉的危險。  
 在搬運電器之前，檢查蓋子是否固定在洗衣機後側凸起之處。

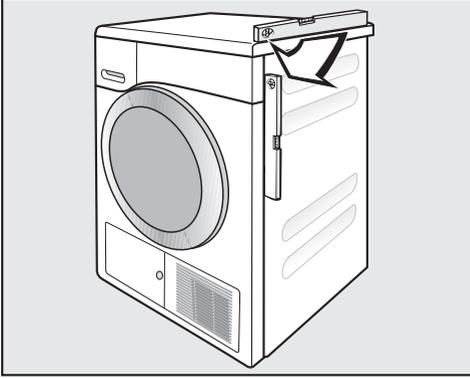
- 使用乾衣機前腳和在電器後側凸起之處的蓋子搬運機器。

# 安裝

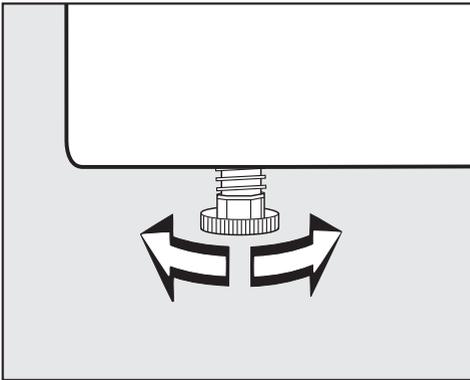
## 安裝

### 調平乾衣機

確保沒有任何可關閉的門、推拉門或反向鉸接的門以任何妨礙乾衣機機門打開的方式安裝。



乾衣機必須完全保持水平，以確保安全正確的操作。



可調整螺絲機腳以補償地面的不平整。

### 安裝後的停機時間

⚠ 過早開啟乾衣機會對其造成損壞。這可能會損壞熱泵。設置乾衣機後，至少等待一個小時，然後再開啟。

### 通風

乾衣機前方的冷風進氣口不可被擋住或遮住。這會阻礙有足夠的冷風進氣進入熱力轉換器。

不要用底座貼面、長毛絨毯擋住乾衣機與地面之間間隙。這會阻礙滾筒式乾衣機內流入充足的氣流。

熱風會從熱力轉換器中吹出來溫暖房間內的空氣。確保房間內通風充足，例如開窗。否則烘乾時間會更長（需要更改能量）。

### 再次移動乾衣機之前（例如搬家）

每次使用後，泵區域會收集有少量冷凝水。如果在搬運乾衣機時將其顛倒，這些水會流出。建議：大約運行 1 分鐘暖風程序，然後再移動乾衣機。任何殘餘的冷凝水將進入冷凝水箱或透過排水軟管排出。

## 額外安裝要求

 取下電器蓋時有觸電受傷風險。取下蓋子時，因為會接觸到乾衣機內的帶電零件，因此會有觸電風險。出於安全原因，乾衣機應與電源斷開。

## 連續台面或櫥櫃內嵌入式安裝

熱量積聚可導致電器缺陷。確保有足夠的控件可讓來自乾衣機的暖風直接排出。

- 電源插座必須位於乾衣機附近可觸及的位置。
- 烘乾持續時間可能會稍微增加。

避免熱量積聚：

- 調整螺絲機腳以便在地板和乾衣機底部之間有至少 20 毫米的間隙。
- 為放在廚房傢俱底座面板的乾衣機留有間隙。
- 為櫥櫃製作通風間隙。

## 內置式

如果台面下有無需取下蓋子放入乾衣機的空間，那麼可將乾衣機推入台面下。

## 可選配件

### – 嵌入式套件

如果需取下乾衣機的蓋子以將其放置在台面下方，則需要嵌入式套件。必須由符合資格的裝配工安裝/拆卸。

包含在嵌入式套件中的蓋板可用於更換電器蓋。需安裝蓋板以保證電氣安全！

安裝說明隨嵌入式配件一起提供。

### – 洗衣機-乾衣機疊放安裝

可以洗衣機-乾衣機疊放安裝的形式，將此款乾衣機與 Miele 洗衣機進行組合。需要採用適當 Miele 洗衣機-乾衣機疊架。

### – 底座

乾衣機可安裝在帶抽屜的底座上（請注意並非所有國家/地區均可提供底座）。

# 安裝

## 冷凝水外部排出口

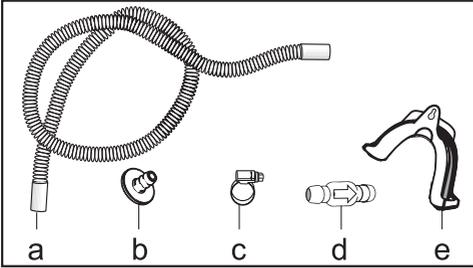
### 注意

當進行烘乾時，冷凝水會由位於乾衣機後面的排水軟管泵入至冷凝水箱。

冷凝水也可透過乾衣機後部的排水軟管進行外部排除。這意味著，不再需要清空冷凝水箱。

排水軟管長度：1.49 米  
最大排水高度：1.00 米  
最大排水軟管長度：4.00 米

### 排水配件



- 已提供：轉接器 (b)、軟管夾 (c)、軟管支架 (e)；
- 可進行購買：用於外部水連接的“止回閥”套件。已提供止回閥 (d)、延長軟管 (a) 和軟管夾 (c)。

### 需止回閥的安裝條件

**⚠** 有冷凝水回流危險。  
水會回流至乾衣機或被吸入。回流的水可導致乾衣機損壞，還會給放置它的房間帶來損壞。  
如果軟管的末端浸入水中，或者安裝了其他水連接，則應該使用止回閥。

安裝止回閥的最大排水高度：1.00 米

需安裝止回閥的安裝條件：

- 把水排入水槽或地板水渠中，使軟管的末端浸入水中。

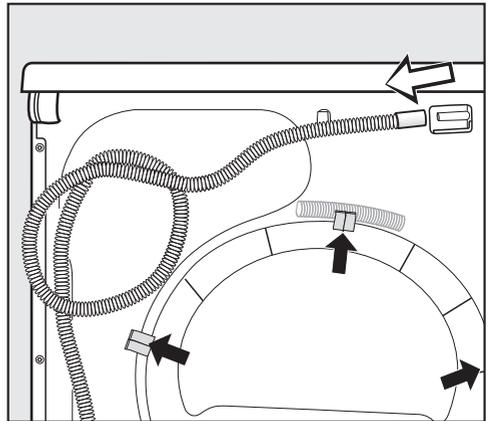
- 連接到水槽排水出口。
- 與其他電器（如洗碗碟機或洗衣機）已在使用的排水系統連接。

如果止回閥安裝不正確，則電器不會排水。  
需安裝止回閥，這樣水流可按箭頭方向流動。

### 佈置排水軟管

**⚠** 錯誤處理可導致排水軟管損壞。  
排水軟管可能會損壞並洩漏。  
不要拉拽排水軟管以及拉扯，或使其打結。

排水軟管中會有少量殘餘水量。準備好容器進行收集。

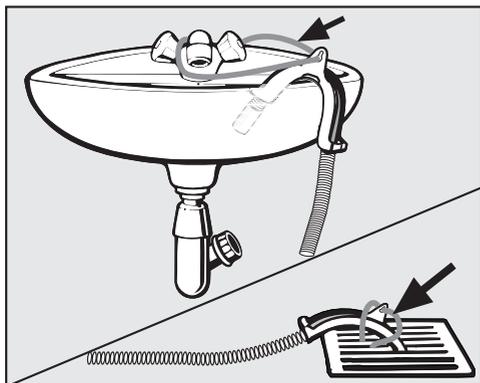


- 將排水軟管拉下，斷開連接（淺色箭頭）。
- 將軟管拉出支架（深色箭頭）並展開。
- 讓任何殘餘水量流入容器。

例如：

將水排入水槽或地板水渠中

使用軟管支架固定排水軟管。



⚠ 水損害。

如果軟管末端鬆動，溢出的水會導致損壞。

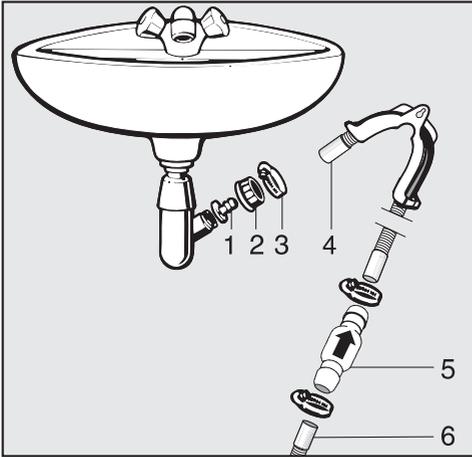
小心固定排水軟管（例如捆扎）以確保其不會滑動。

可將止回閥安裝在軟管末端。

# 安裝

## 直接連接到水槽排水出口

使用軟管支架、轉接器、軟管夾和止回閥（可購買）。



1. 轉接器
2. 螺母
3. 軟管夾
4. 軟管末端（使用軟管支架固定）
5. 止回閥
6. 乾衣機排水軟管

- 用螺母 2 將轉接器 1 安裝到水槽排水出口。  
螺母通常裝有墊圈，必須拆卸。
- 將軟管 4 末端連接至轉接器 1。
- 使用軟管支架。
- 用螺絲刀扭緊螺母旁邊的軟管夾 3。
- 將止回閥 5 安裝至乾衣機排水軟管 6。

需安裝止回閥 5，這樣水流可按箭頭方向流動（例如朝向水槽）。

- 使用軟管夾固定止回閥。

## 電氣連接

乾衣機配有帶模壓插頭的電源線，可隨時連接到適當的開關插座。

安裝乾衣機後，插座必須便於觸及。如果無法做到這一點，請確保在每個電極的安裝側均提供合適的連接斷開裝置。

 過熱可導致火災危險。

將乾衣機連接到多電源插座轉接器或延長線可能會使電線超載。

為安全起見，請勿使用延長線或多電源插座轉接器。

電氣系統必須符合目前的當地和國家安全法規（例如英國 BS 7671）。

如果電線損壞，只能用相同型號的特定電線（可從 Miele 客戶服務部獲得）進行更換。為安全起見，只能由符合資格的技術人員或 Miele 客戶服務部執行上述更換操作。

資料牌顯示了標稱功率消耗和適當的保險絲額定值。將資料牌上的規格與電源的規格進行比較，確保二者相互匹配。

如有任何疑問，請諮詢符合資格的電工。

切勿將乾衣機連接到獨立逆換器，包括自主能源的變換器，例如太陽能。當乾衣機開啟時，電湧可能觸發安全關閉功能，這可能會損壞電子模組。

## 技術資料

---

高度	850 毫米
寬度	596 毫米
深度	636 毫米
機門打開時的深度	1054 毫米
嵌入式安裝高度	820 毫米 (+8/-2 毫米)
嵌入式安裝寬度	600 毫米
嵌入式安裝深度	600 毫米
適合推入台面底部	是
適合疊放安裝	是
重量	約 62 公斤
滾筒容積	120 升
裝載量	9,0 公斤 (干衣重量)
冷凝水箱容量	4.8 升
軟管長度	1.49 米
最大排水高度	1.00 米
最大排水軟管長度	4.00 米
電線長度	2.00 米
電壓	請參閱資料牌
接電負荷	請參閱資料牌
保險絲額定值	請參閱資料牌
獲得測試證書	請參閱資料牌
耗電量	請參閱“耗電資料”
LED 燈	1 類

	裝載量 <sup>1</sup> 公斤	洗衣機的最終脫水轉速 轉/分鐘	殘餘水分 %	耗電量 千瓦小時	持續時間 分鐘
棉質衣物 ◁ <sup>2</sup>	9.0	1000	60	1.63	208
	4.5	1000	60	0.86	124
棉質衣物, 標準	9.0	1200	53	1.45	189
	9.0	1400	50	1.40	179
	9.0	1600	44	1.25	160
棉質衣物, 標準 包含輕柔翻滾	9.0	1000	60	1.70	200
棉質衣物, 手熨 ∆	9.0	1000	60	1.25	147
	9.0	1200	53	1.10	129
	9.0	1400	50	1.00	120
	9.0	1600	44	0.85	102
免熨衣物, 標準	4.0	1200	40	0.50	70
免熨衣物, 標準 包含輕柔翻滾	4.0	1200	40	0.50	72
纖柔衣物, 標準	2.5	800	50	0.55	75
羊毛手工護理	2.0	1000	50	0.02	5
恤衫, 標準	2.0	600	60	0.45	65
快洗程序, 標準	4.0	1000	60	0.85	110
牛仔布, 標準	3.0	900	60	1.00	125
塗層護理, 標準	2.5	800	50	0.90	120
<sup>1</sup> 乾衣物重量					
<sup>2</sup> 測試程序需符合法規 392/2012/EU 的能源標籤, 並根據 EN 61121 進行測試					
除非另有聲明, 否則所有資料使用 EN 61121 進行計算。					

## 測試機構注意事項：

對於根據 EN 61121 進行的測試, 使用棉質衣物, 標準◁程序根據上述標準將 3 公斤衣物烘乾並保留 70 % 的殘餘水分, 無任何附加選項。

使用棉質衣物◁程序, 透過排水軟管將冷凝水排出。

耗電資料可能會不同於上方所提供的標稱值, 具體取決於裝載量、紡織物類型、脫水後的殘餘水分等級以及供電的波動性, 或與指定值不同的水質硬度等級。

在 EcoFeedback 顯示屏中顯示的耗電資料可能與此處引用的耗電資料不同。這些變化取決於乾衣機測量資料的方式。例如, 程序持續時間取決於衣物中的殘餘水分以及可影響電量要求的織物類型。

# 設定

## 使用設定選單

您可以使用這些設定來更改乾衣機的電子功能以配合不同要求。  
隨時可更改設定。

- 將程序選擇旋鈕轉至 **更多程序** .
- 點按一次 **∧** 輕觸式按鈕。

顯示屏上出現以下訊息：



- 按 **OK** 輕觸式按鈕確認。



您現於 **設定** 子選單中。

## 選擇設定

- 點按 **∨** 或 **∧** 輕觸式按鈕，直至您所需的設定出現在顯示屏中。
  - **∨** 輕觸式按鈕可向下滾動列表。
  - **∧** 輕觸式按鈕可向上滾動列表。
- 點按 **OK** 輕觸式按鈕，選擇顯示設定。

## 更改設定

- 點按 **∨** 或 **∧** 輕觸式按鈕將調出不同設定選項。

例如，您可以

- 選擇一個數值。如果選項標記有 **✓**，則它被啟用，
- 更改條形圖，
- 更改數字。
- 當顯示屏中出現您所需的選項，點按 **OK** 輕觸式按鈕以啟用。

## 關閉設定選單

- 旋轉程序選擇旋鈕。

## 語言

顯示屏可以被設定為以多種不同的語言之一顯示。

語言（德語為 Sprache）後的旗幟  在設定為不理解語言的情況下作為指南之用。

已保存選定的語言。

## 烘乾程度

您可為棉質衣物、免熨衣物和自動程序更改烘乾等級。

選擇

- ■■■■■■■□ (潮濕)  
程序持續時間較短
- ■■■■■■■□ (原廠設定)
- ■■■■■■■■ (乾燥)  
本程序持續時間較長

## 冷卻溫度

程序結束前，衣物將自動冷卻。在程序結束前進行的自動冷卻階段可為所有烘乾等級程序設定為較冷等級。這意味著冷卻階段會被延長。

選擇

以 1 °C 的增量設定數值。

- 55 °C (原廠設定)
- ...
- 40 °C

## 開機音樂

歡迎音的音量有 7 種不同設定。

選擇

- 關
- ■■■■■■■□ (安靜)
- ■■■■■■■□ (原廠設定)
- ■■■■■■■■ (響亮)

# 設定

## 按鍵音

每次觸碰輕觸式按鈕將響起確認音。

### 選擇

- 關 (原廠設定)
- ■■■■■■■■ (安靜)
- ■■■■■■■■ (響亮)

如果不允許選擇，則會發出一個否定的音調。

## 蜂鳴提示器音量

蜂鳴器聲音可讓您知曉程序已完成。蜂鳴器的聲音可設定為更響亮或更安靜。

### 選擇

- ■■■■■■■■ (安靜)
- ■■■■■■■■ (原廠設定)
- ■■■■■■■■ (響亮)

## 通風口骯髒度提示

烘乾之後應清除絨毛。此外，當堆積有一定量的絨毛後，指示燈將提醒您清潔濾網：

 **請清潔底部過濾器 請查看** 

您可決定在有多少絨毛量時給出該提醒。

### 選擇

在幾次烘乾程序後，您應該了解應隔多久進行清潔。

- 關  
該提醒不會出現。但是，無論是否選擇此選項，如果管道堵塞嚴重，程序將被取消，且錯誤訊息  **請清潔底部過濾器 請查看**  將出現在顯示屏中。
- 嚴重  
僅會在絨毛嚴重堆積時會出現提醒。
- 一般 (原廠設定)
- 輕度  
僅會在絨毛有少量堆積時出現提醒。

## 導電性設定

本設定僅與水質非常軟的地區相關。

水質非常軟可導致烘乾結果不滿意。如果用於清洗衣物的水質極軟且電導率讀數（電導率）小於 150  $\mu\text{S}/\text{cm}$ ，您才可選擇此設定。聯絡您當地的水務管理局了解您自來水供水系統的電導率等級。

### 選擇

- **一般**（原廠設定）
- **低** <150mS（僅適用於水質非常軟的地區）

## 消耗量

您可選擇顯示總消耗量。

### 選擇

- **上一個程序**  
顯示上一個運行的程序的耗電量
- **總使用量**  
顯示至今為止的總耗電量
- **重設功能**  
刪除至今為止的總耗電量

# 設定

## 密碼

該密碼可防止您的乾衣機在您不知情的情況下被使用。

### 選擇

#### - 啟動

密碼為 250，且可被啟用。

如果您啟用密碼，您需要在乾衣機開啟後輸入密碼。否則乾衣機無法被操作。

#### - 解除

無需密碼使用乾衣機。僅有在之前停用密碼時才可出現這種情況。

#### - 更改

您可輸入您自己的密碼。

 記錄下您的新密碼。如果您忘記了密碼，乾衣機須有 Miele 技術服務人員解鎖。

## 亮度

您可設定顯示屏、輕觸式按鈕和昏暗的輕觸式按鈕的亮度。

### 選擇

#### 顯示屏亮度

控制顯示屏亮度。

-  (暗)
-  (原廠設定)
-  (亮)

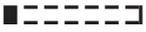
#### 按鍵 (選取時)

控制已啟用的輕觸式按鈕亮度。

-  (暗)
-  (亮)

#### 按鍵 (未選取時)

控制可被啟用的輕觸式按鈕亮度。

-  (暗)
-  (亮)

**提示:** 確保已啟用的和昏暗的輕觸式按鈕的亮度可進行區分。這可使電器操作更輕鬆。

## 關閉顯示屏

為節約能源，在 10 分鐘後，顯示屏和輕觸式按鈕會熄滅。*開始/添加衣物* 按鈕緩慢閃爍。您可更改此設定。

### 選擇

- **開**（原廠設定）  
顯示屏將熄滅（10 分鐘後）：
  - 乾衣機開啟後，未選擇程序
  - 在當前程序過程中
  - 程序結束後。
- **開（不在目前程序）**  
顯示屏將熄滅（如上方所述），但當程序運行時將保持亮起。
- **關**  
顯示屏將保持亮起（即永遠不會熄滅）。

您可透過點按任何輕觸式按鈕來重新開啟顯示屏。

## 記憶功能

乾衣機會為烘乾程序保存上一次選擇的設定（烘乾階段和/或附加選項，或某些程序的持續時間）。

當再次選擇程序時，已保存的設定將在顯示屏上顯示。

### 選擇

- **關**（原廠設定）
- **開**

未保存啟用的延遲啟動、蜂鳴器或 Eco Feedback 資料。

## 防皺

可更改防皺階段的持續時間。

### 選擇

- 1 h
- 2 h（原廠設定）

## 程序資訊顯示

當用程序選擇旋鈕選擇程序時，程序名稱和裝載量會在顯示屏中亮起，且可以關閉。

### 選擇

- **關**（程序名稱和裝載量不會顯示）
- **程序名稱** 裝載量不會顯示在顯示屏中。
- **程序及最大衣物量**（二者皆可顯示，原廠設定）

# 有害物質

設備名稱：乾衣機 Equipment name	型號（型式）：TCG 620 WP Type designation(Type)					
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead	汞 Mercury	鎘 Cadmium	六價鉻 Hexavalent chromium	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers
	(Pb)	(Hg)	(Cd)	(Cr <sup>+6</sup> )	(PBB)	(PBDE)
外殼	-	o	o	o	o	o
電氣與電子組件	-	o	o	o	o	o
印刷電路板	-	o	o	o	o	o
金屬零件	-	-	-	o	o	o
絕緣物料	o	o	o	o	o	o
<p>備考1：“超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.</p> <p>備考2：“o”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2 : “o” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.</p> <p>備考3：“-”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3 : The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.</p>						







KE 嘉儀企業  
台灣  
台北市  
中山區建國北路二段120號6樓  
電話: +886 2 2502-7256  
傳真: +886 2 2502-3077  
電子郵件: [kenk@kenk.com.tw](mailto:kenk@kenk.com.tw)  
網站: [www.kenk.com.tw/ke/miele](http://www.kenk.com.tw/ke/miele)

製造商:  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Germany

TCG 620 WP

zh-TW

M.-Nr. 11 488 200 / 00